Págs. 6 & 12

EXCLUSIVOS COM IRAN COSTA E RITUAL TEJO

Pág. 4

MANUELA DE AGUIAR EM TORONTO

Pág. 25

PORTUGAL ESCREVE HISTÓRIA NO EUROPEU

BANCO ESPIRITO SANTO
WWW.BES.PT
Toronto Representative Office
1087 Dundas Street West Toronto ON M6J1W9
Tel: (416) 530-1700 Fax: (416) 530-0067 1-800-794-8176
BES directo: 1-888-591-8608

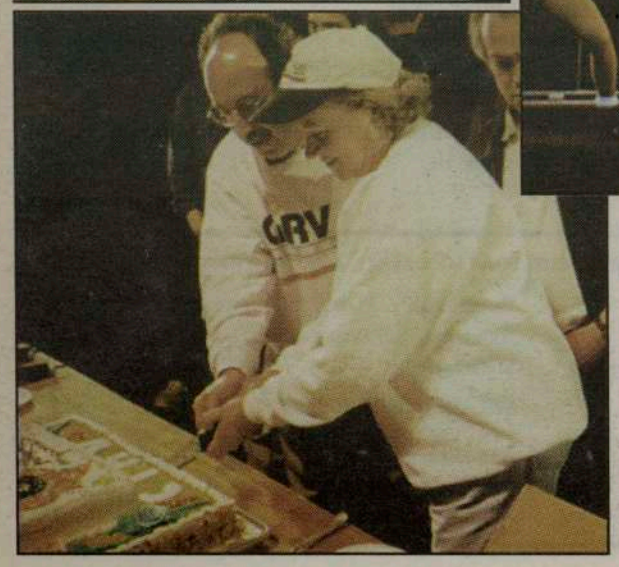
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

ESPECIAL

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 22nd June, 2000 • ANO II EDIÇÃO Nº84 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

SUMMERFEST 2000



Cerca de 40.000 pessoas em dois dias

O que mais impressiona é ver, do cimo do palco, milhares de olhos que assistem ao que por lá se vai desenrolando e, melhor que isso, participando no espectáculo.

14 anos de Cirv Radio e seis produções Summerfest e continua o crescimento.

A equipa do "Festival Português" (rádio e Televisão) e do jornal "O Milénio", encontrava-se, na passada segunda-feira extenuada.

Continua na página 14

Coluna
com vértebras

Chegou o verão.
É de bom tom dizer isto, tanto mais que o tempo até está bom e os fumegantes grelhadores convidam as narinas a apreciar os ricos manjares que se saboreiam nesta época do ano.
Com o verão vem tudo o que é bom (ou quase tudo). É o sol a chamar-nos para a rua, são os passeios em família com o cão e o periquito, enfim, vai tudo arejar o pulmão para o campo ou para a praia, que faz bem e é este ano que vamos deixar de fumar. Pelo menos assim o desejamos.
O orçamento leva um golpe mortal que o deixa mais próximo da lona e pressagia um trabalho mais árduo para que ele volte aos níveis de antes das férias.
Mas mesmo com alguns inconvenientes, sendo o do orçamento o pior de todos, vai tudo de férias porque é preciso. É preciso descansar a mente e relaxar os músculos para se enfrentar mais uma ano de trabalho e inverno. E quem diz que não pode ir de férias, o que acredito, não sabe o mal que está a fazer porque é preciso descansar o corpo e a mente. É preciso deixar de pensar no trabalho ainda que por uns dias a fim de renovar as ideias e aumentar a capacidade do espírito criativo, que se vai esgotando pela actividade que lhe é exigida todos os dias e o mundo de hoje não se condói com estas explicações.
Dê por onde der, aconteça o que acontecer, tenha muito ou pouco dinheiro é urgente tomar a decisão. E depois, embora a vida exija sacrifícios, eles devem ser feitos numa medida proporcional, de modo a que o indivíduo consiga conciliá-los com o santo descanso a que tem direito desde que nasceu.
Depois de ler esta coluna, pegue nas vértebras e tome hoje mesmo a decisão: Vá de férias!
Depois não diga que o não avisei.
Boas férias.

DM

TU CÁ TU LÁ
com os Leitores

Sérgio Conceição foi herói

Sérgio Conceição foi terça- feira o grande herói para as dezenas de portugueses que se concentraram no restaurante Os Navegantes, da casa Portuguesa de Maracay, estado Arágua, Venezuela, para verem o jogo Portugal-Alemanha. Um primeiro momento de emoção foi vivido quando no estádio de Roterdão foi tocado o Hino português, com os emigrantes portugueses de pé, em silêncio, em sinal de respeito por um dos símbolos da sua pátria. Os golos da equipa portuguesa foram, um a um, emotiva e efusivamente celebrados e comentados pelos emigrantes radicados naquele Estado da Venezuela que classificaram que a equipa portuguesa "esteve à altura", demonstrando "domínio total e excelente concentração". Destaque foi dado à actuação de Sérgio Conceição, actualmente ao serviço da Lazio, depois de ter nascido para o futebol em Coimbra. Cada vez que o ex-jogador da Académica, mais tarde transferido para o FC Porto e depois para Itália, aparecia no ecrã os aplausos choviam. As aproximações à baliza da Alemanha eram assinaladas com gritos de apoio aos jogadores portugueses, com os espectadores portugueses a não resistirem e a levantarem-se.

Portugal no meio das montanhas Apalaches

Numa pequena cidade no meio das Montanhas Apalaches, ninguém espera encontrar Portugueses a gritar "Portugal!" durante os desafios de futebol contra a Inglaterra, Roménia e Alemanha, mas o que é certo que os há. Não só é difícil encontrar Portugueses nesta situação como também Portugueses em geral nesta zona, pois existe apenas uma meia dúzia de famílias Luso-Americanas nos Apalaches. Precisamente numa dessas famílias, três gerações de Luso-americanos deliraram com o êxito dos futebolistas portugueses nos encontros até agora disputados no Euro 2000 na Holanda.
Naturalmente no primeiro jogo contra a Inglaterra seria fácil de prever que os Luso-americanos da área seriam em numero muito inferior aos Ingleses ou Norte-Americanos. Mesmo assim lá estavam o avô, o filho e o neto - estas duas gerações já nascidas na América - envergando a camisola da selecção Portuguesa - que com muita dificuldade conseguiram obter só para a ocasião - em frente ao écran da televisão gritando "Portugal! Portugal!". Timidamente, pois os Ingleses e Norte-Americanos olhavam para eles com um sorriso de piedade, murmurando "Coitados". Claro que quando Portugal conseguiu a primeira vitoria, então a atitude mudou e o mesmo grupo - agora aumentado com mais Norte-Americanos - lá estava a ver o desafio Portugal - Roménia ao meio da tarde num dia normal de trabalho. Uma vez que o jogo contra a Roménia não foi grande espectáculo, o ambiente tornou-se um tanto sóbrio e monótono, até que no último minuto o único golo da partida de Costinha causou uma explosão de excitação e delírio no grupo todo.
Na terça-feira, contra a Alemanha, o entusiasmo repetiu-se e os telespectadores concluíram que afinal tinha que levar Portugal a sério, pois tinham proporcionado um óptimo espectáculo desportivo. E foi um espectáculo apreciado pois a Carolina do Norte é um dos Estados onde o futebol à europeia tem mais adeptos e onde existem várias ligas que começam com crianças de seis anos de idade, sendo um dos desportos praticados e apoiados pelas escolas públicas, desde a elementar até aos Liceus. Carlos Reis, um dos Luso-americanos já nascido nos Estados Unidos, é o treinador do Liceu local onde três dos seus quatro filhos, incluindo duas raparigas de 15 anos, integram o Clube local.
Os jovens Luso-americanos já de terceira geração não só são adeptos da Selecção Portuguesa e vibram com os seus sucessos, como também têm nos seus quartos uma bandeira Portuguesa oferecida pelos avós.

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Suporte Técnico - Luis R. Pinto
Paginação e Publicidade - Jamie Iria

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Dra. Aida Baptista e Feliciano de Melo
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa),
João Lima (Ilha Terceira),
Gustavo Sousa Sá (Porto).

Publicidade: Manuel Gonçalves, Denise Guimarães, Bill Farsales, Bon Falcone, Maggie Medeiros.

Bureau in Ottawa-Hull
José Soares.
90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4.
Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561
E-mail: lusologias@videotron.ca

Manuela Aguiar em Toronto

"SENDO UMA ACOMPANHANTE DA VIDA DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS DESDE HÁ LARGOS ANOS – NOTO UMA GRANDE VONTADE DE TORNAR MAIS EVIDENTE AQUILO QUE AS MULHERES TÊM FEITO DENTRO DA SOCIEDADE."

- palavras da Deputada Dra. Manuela Aguiar.

ntrevista de Maria Fernanda

Na passada quinta-feira, esteve entre nós a Dra. Manuela Aguiar, uma das representantes na Assembleia da epública dos portugueses deste rculo eleitoral onde nos inserimos. IRV Radio e o jornal O Milénio lheram também as palavras de anuela Aguiar.

ilénio - Depois de lhe darmos boas vindas, pedimos para lar desta visita.

anuela Aguiar – Vim ao anadá novamente a convite o Conselho das Comunidades a zona do sudoeste do Ontário ie vão organizar uma sessão ferente ao 10 de Junho. Terei uito gosto em estar presente e ou aproveitar para fazer ontactos nesta região onde há rande concentração de ortugueses. Terei também, e entro do programa, um contro com senhoras da omunidade portuguesa. Creio r muito interessante o facto e serem hoje os próprios irigentes associativos a reocuparem-se tanto em conhecer o trabalho das ulheres nas associações. É um conhecimento importante porque associações com o seu carácter de stituições culturais na defesa da ngua portuguesa, dos valores e adições, atraem a participação de mílias inteiras principalmente uando as mulheres começam a articipar nestas Associações. As ssociações só de homens, ou são rtúlias de intelectuais ou são locais ide se vai para jogar umas cartas ou strair. Por isto, o papel da mulher ve muita importância na génese estas instituições de cultura ortuguesa, embora o seu papel tenha sido muito discreto. E eu que acompanho a vida das comunidades portuguesas desde há 20 anos, noto uma grande diferença nesta vontade de tornar mais evidente aquilo que as mulheres têm feito. Mas esta minha visita é também para trazer notícias daquilo que se está a passar em Portugal, nomeadamente em matéria de emigração. Neste momento, há dois assuntos que ocupam a nossa agenda na Assembleia da República. Sobre um deles, tenho muita pena não poder dar boas notícias. É sobre uma alteração à Lei da Nacionalidade que eu própria apresentei. Era, aliás, um projecto antigo que eu já tinha preparado há mais de 3 ou 4 anos e que o Conselho das Comunidades tinha aprovado por unanimidade. O trabalho parlamental infelizmente é bastante longo e só há poucos meses é que se conseguiu que o PSD apresenta-se este Diploma.

Milénio – Fale-nos um pouco mais desse Diploma.

M.A. - Este diploma sobre a lei da nacionalidade pretendia resolver o problema de milhares de portugueses que se naturalizaram no estrangeiro antes da entrada em vigor da Lei de 1982 e que por isso, face à lei portuguesa, perderam a nacionalidade. Muitos deles nem sabem disso porque ao longo destes anos continuam a usar os documentos portugueses. Actuam como se fossem portugueses. Mas há face da lei, eles desde a data da naturalização automaticamente perderam o direito à nacionalidade portuguesa. É claro que em muitos destes casos isso não é detectado, mas se for através de uma denúncia - que felizmente é rara – ou, por exemplo, quando chegam a um Consulado para tentar pedir a nacionalidade portuguesa para os filhos, então vai fazer-se um levantamento total da situação e os próprios Consulados detectam que a pessoa se naturalizou antes de 1982. E nesse caso não só não podem transmitir a nacionalidade aos filhos como descobrem que eles próprios perderam a nacionalidade. Em 1982, poderia dizer-se assim: eles perderam automaticamente a nacionalidade, mas se a Lei agora lhes der a nacionalidade portuguesa, que era o que a Lei deveria ter feito,em muitos Países poderiam ter um grave prejuízo porque o Canada é uma excessão. É um País que já na altura permitia a dupla cidadania. Portanto é um País com uma legislação pioneira. Mas, no Brasil, na Venezuela, na Argentina, na África do Sul, na Austrália, na Alemanha e na maior parte dos países da Europa, a lei local proibia a dupla nacionalidade. E se Portugal restituísse a nacionalidade, as pessoas podiam perder a que tinham e perder o seu direito de residência. Portanto, o principal do meu Diploma é a modificação do Art. 16 e proibição de fazer o registo de perda de nacionalidade portuguesa. Para os que chegam a Portugal e pedem um bilhete de Identidade e não lho dão por ser um cidadão estrangeiro, há um processo de reaquisição de nacionalidade que deveria ser simples. Mas por causa da burocracia e dos atrasos dos serviços, acabam por ser muito longos. O que eu propunha no meu Diploma, é que os Consulados o pudessem fazer. A pessoa chegava a um Consulado e mostrava que tinha nacionalidade portuguesa originária e que se tinha naturalizado nos anos 60 ou 70. Nesse caso, automaticamente e verificados esses dois documentos, o próprio Consulado, sem ir a Lisboa, fazia um processo de declaração de que os documentos eram válidos e imediatamente inscrevia no Consulado o cidadão que assim recuperava a nacionalidade portuguesa em 48 horas ou em 8 dias.

Milénio – O que é que faltou?

M.A. – Os partidos têm sempre que fazer críticas de ordem. Eu disse que poderiam fazer as alterações que quisessem, o fundamental é que estes objectivos sejam prosseguidos e concretizados. Os partidos comprometeram-se a fazer viabilizar a passagem do Diploma para ser discutido em comissão especializada e ir de novo a plenário para uma votação final. Com grande surpresa, isto passou-se no dia 1 de Junho e a 8, o CDS e o bloco de esquerda votam

Continua na página 4

CHURRASQUEIRA AVEIRENSE
Frango na brasa de carvão vegetal, Leitão à Bairrada e muito mais.
TAKE-OUT
Charcoal B.B.Q. Chicken, Suckling Pig and more. Try it.
Manuel Gonçalves
Tel.: (416) 538-3197 • Fax: (416) 538-9415
1184 Bloor St. W Toronto, Ontario M6H 1N2

NOVO BRASIL
1445 DUNDAS ST. W. TORONTO
TELEFONA: 416 536-2362

Manuela Aguiar em Toronto

Continuação da página 3

connosco como se esperava porque estão também solidários neste objectivo. No entanto, o Partido Comunista abstem-se e o Partido Socialista, contra o compromisso formal e expresso do deputado Carlos Luís, vota contra e derrota a Proposta. Outro diploma que está neste momento na Assembleia da República, é a Lei do voto nas eleições presidenciais. A posição do PSD e também de alguns deputados do PS, nomeadamente o deputado Carlos Luís, e do CDS é no sentido de que todos os portugueses devem poder votar desde que se inscrevam voluntariamente no recenseamento.

Milénio - Para quando está prevista essa definição?

M.A. - Está neste momento a ser discutida na Comissão Especializada. Pela parte do PSD vamos fazer muita força para que seja votado até ao dia 30 de Junho (que é a data em que encerra a Assembleia da República), ou o mais tardar no dia 6 de Julho porque há uma sessão especial. Se for votado nesta altura, depois será rapidamente publicado. No PSD só aceitaremos o voto generalizado por todos os portugueses que queiram votar. Não vamos aceitar restrições que nós consideramos indevidas.

Milénio - O porquê desta pressa na inscrição.

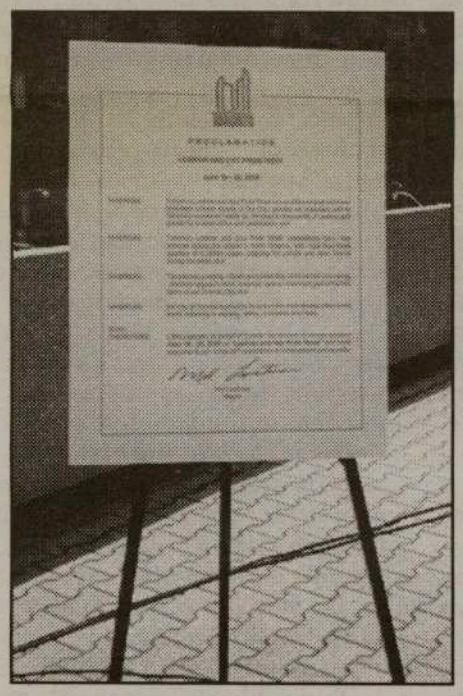
M.A.- Porque o que está na mesa em discussão são duas proposta diferentes. Há uma situação que já esta salvaguardada que é a daqueles que estão inscritos até 96. Esses já têm direito de voto aconteça o que acontecer. Mas em relação aos outros, há propostas no sentido de que votem os que estiverem inscritos 60 dias antes das eleições que é o processo normal como para a eleição dos deputados. No entanto, também há a proposta do Governo que diz que só votam aqueles que estiverem inscritos até ao momento em que a Lei entra em vigor. Como a lei poderá entrar em vigor em Agosto ou Setembro, chamo a atenção para este facto.

Milénio - Nos últimos tempos, tem-se vindo a falar na AD – PSD-CDS/PP. Aliás aliança que já aconteceu no passado e até com certo impacto na vida política do País. No passado recente, essa aliança não foi avante. Como vê uma AD nestes tempos, no aspecto de emigração?

M.A.- É inegável que no que respeita às questões de emigração, o CDS e o PSD tiveram sempre os mesmos princípios e defenderam-nos. Eu como deputada da emigração, tenho sempre simpatia por ver que fazemos uma aliança sabendo que estamos a trabalhar com alguém que defende os grandes princípios que nós defendemos.

Milénio - Foi um prazer termos recebido e dialogado de novo com Manuela Aguiar, afinal uma figura bem conhecida de toda esta comunidade que ela defende há largos anos como uma das suas representantes. Manuela Aguiar é um vulto político do nosso País. Volte sempre. E sempre que isso acontecer Milénio terá sempre o prazer de registrar as suas palavras para as levar aos nossos leitores.

Lesbian and Gay Pride Week



Teve lugar na passada segunda-feira na Câmara Municipal de Toronto, a proclamação do "Lesbian and Gay Pride Week", semana que se prolonga até ao próximo domingo, dia 25 deste mês. Neste dia terá lugar o desfile habitual, que já se realiza há cerca de 20 anos em Toronto, sempre com grande participação e onde estarão envolvidos vários políticos, incluindo o Mayor Mel Lastman com a sua pistola de água e a organização Arco Iris, que participa pela terceira vez consecutiva. No passado ano envolveram-se neste desfile cerca de 1 milhão de pessoas, sendo este um dos 3 mais importantes e maiores desfiles na América do Norte.

Na sexta-feira à noite, haverá concertos musicais na Church St. a sul da Isabella St. e até à Carlton St. sendo por isso, esta zona encerrada ao trânsito.

No sábado continuam os concertos, estando programada uma meia-maratona de angariação de fundos para combate à SIDA, pelas 10 horas da manhã.

No sábado, pelas 13 horas, terá lugar o desfile das lésbicas, na mesma zona.

A organização Arco Iris (Portuguese gay/lesbian/transexual and bisexual association), convida todos os interessados a estarem presentes neste desfile.

Assine e divulgue

O MILÉNIO

Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.

Envie a sua inscrição (nome, morada, código postal e número de telefone) através do FAX: (416) 538-0084 ou para o 1087 Dundas Street West Suite 103 Toronto, Ontario, M6J 1W9

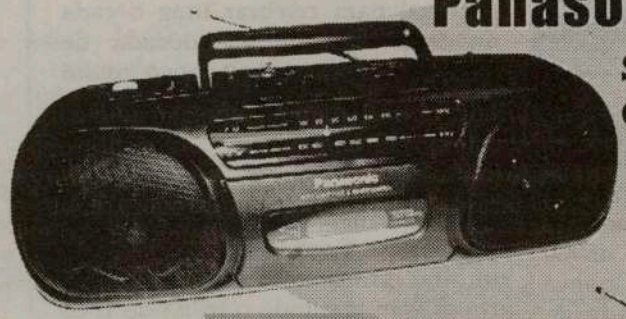
Festival Português - Canal 2

Consigo 24 Horas por dia

Lasonic CDP-760

Portable Stereo CD, Radio, Cassette Recorder

$135.00*



Panasonic RX-FS430

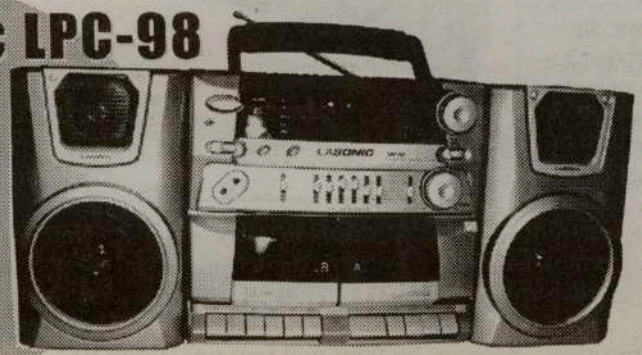
Stereo Radio Cassette Recorder

$125.00*

Lasonic LPC-98

Portable Stereo Double Cassette Component System

$120.00



Lasonic TRC-395

AM/FM Stereo Cassette Recorder

$90.00*

MetroSonix MS-222-s

AM/FM/SCA Stereo Cassette Recorder

$90.00*

MetroSonix MS-922

FM/SCA Receiver

$52.00*

Citizen ITR 1822K

Stereo Radio Cassette Player

$80.00

MetroSonix MS-203

SCA/FM Radio Receiver

$37.50*

$50.00

MetroSonic MS Y2K

FM/SCA Receiver

**Plus GST & PST*

Informações pelo tel: (416) 537-1088

ESTES RÁDIOS ESTÃO À VENDA NOS SEGUINTES LOCAIS:

EM TORONTO: Papelaria Portugal 220 Ossington Ave. Tel: 537-3730 * Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Portugal Mix - 1191 Dundas St. West Tel: 534-4114 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606 EM MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Vi-Ana Gifts - 289 Dundas St East Unit 4 Tel: (905) 279-9997 EM BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818 EM HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165 EM OSHAWA: - Clube Português de Oshawa - 68 Bloor St. E. Tel: (905) 728-9018

Iran Costa

O Regresso do "Bicho"

Pela quarta vez a convite de Cirv Fm, esteve em Toronto o tão popular Iran Costa, acompanhado pelos seus bailarinos. É que desde a última deslocação do "bicho" a Toronto, houve mudanças, houve novos lançamentos, houve novas coreografias e também a entrada de novos elementos. Iran Costa tem novas bailarinas e também um bailarino que para além da agilidade que tem, traz o seu espectáculo inserido dentro do espectáculo do Iran. No espectáculo do fim de semana e após a apresentação de alguns números, o Iran e as bailarinas sairam para trocar de roupa e deixou-nos com o seu bailarino, Nuno Lopes, que hipnotizou todo o público com a sua arte de "cuspir" fogo, como o descreveu o Iran. Com o lançamento do décimo álbum previsto para o final deste ano, Iran Costa falou-nos da sua carreira ao longo destes dez anos, do seu novo estúdio de gravação e da sua digressão novamente por terras canadianas. "Vitrine" é o tema de lançamento do próximo álbum que já se escuta nas rádios de Portugal, Brasil e agora em Toronto.

Milénio - Nesta quarta digressão ao Canadá, e sempre a representar os espectáculos de CIRV Radio, como se sente o Iran Costa?

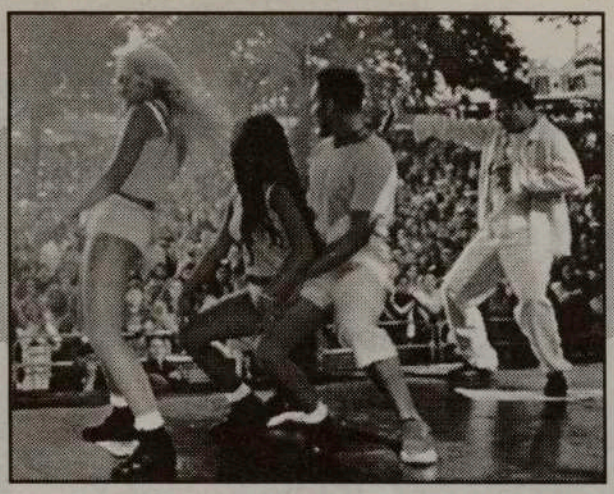
Iran Costa - É um enorme prazer estar novamente em Toronto em frente a este maravilhoso público que sempre prestigia o nosso trabalho. Estar em Toronto, é como estar em casa, é como se estivessemos em Portugal.

M - Iran, como tem sido o desenvolvimento da tua carreira, do "bicho", ao longo destes anos e ao longo destes nove álbuns, com o décimo já a caminho?

I. C. - Muito boa, eu diria com nota dez. E tal como mencionaste, o décimo álbum vem a caminho, se Deus quiser, já para o próximo ano. Este álbum vai ser lançado em Portugal para celebrar uma década do Iran Costa, uma década de sucesso e tenho um balanço muito positivo da minha carreira. A minha música tem evoluído bastante desde que surgimos com o primeiro álbum, conseguimos conquistar o público, abrir um mercado para a música dance e para a música moderna e hoje em dia, graças a Deus, já outros grupos vem seguindo o trilho do Iran Costa e estão a conseguir também o seu lugar. É uma questão de evolução. Agora com o novo álbum, estamos numa fase mais madura, a mudança do visual também justifica a produção do novo disco. Estou contente porque hoje encontro no meu público aquelas pessoas que há dez anos tinham dez, quinze anos de idade na época do bicho e que agora com vinte e vinte e cinco, já estão a namorar, mas presentes a acompanhar o nosso trabalho e nós sentimo-nos muito felizes.

M - Que projectos tens para esta segunda metade do ano 2000?

I.C. - Muito trabalho. Também desde o final do ano passado que tenho estado a trabalhar no meu estúdio. Como sabem, montei o meu estúdio de gravação em Portugal, produzimos o álbum dos Santa Claus que vem aqui brevemente, o do Rui Bandeira, outro artista português conhecido do grande público, há um outro projecto que também vamos lançar em Portugal e que são "crias" do Bicho, são artistas portugueses que eu vou produzir. Eu acho que já chegou a hora de começarmos a ensinar a outras pessoas, aquelas que tem um sonho de ser artistas, e passarmos a nossa experiência de dez anos que vimos a acumular.



M - Iran, fala-nos um pouco do teu trabalho como produtor de grupos como o Santa Claus?

I.C. - Eu cuido de tudo o que diz respeito à parte musical, à parte de selecção do repertório, composição dos temas, a produção, a orientação da gravação, portanto todo o trabalho até às misturas e masterização do álbum. É muito gratificante e com enorme prazer que trabalho neste projecto, uma vez que a música, o estúdio e o palco agora é a minha vida. Enfim, vamos ter um ano cheio de trabalho, será um ano fantástico uma vez que temos mais de cem espectáculos em Portugal.

M - Qual é a análise que fazes deste espectáculo e desta quarta digressão a Toronto?

I.C. - As pessoas já sabem que o meu espectáculo é composto só de êxitos. Até fica difícil a gente estrear uma nova tourné porque eu tenho que tirar músicas antigas que já estão na boca do povo e que as pessoas já cantam e dançam, para colocar uma música nova. A solução que eu tenho é esticar um pouquinho um espectáculo, ou seja, aumentar o tempo do espectáculo para não tirar aqueles sucessos como o Pimpolho, o Tchan, o Requebra, Tô maluco, o Bicho, entre outros. E então a opção foi essa, mas a reacção do público é muito positiva e apoiam logo as coreografias, dançam, vibram e a gente procura "arrancar" a energia e a alegria que as pessoas têm dentro delas.

M - Iran, obrigada pelo teu tempo para esta entrevista e até uma próxima visita tua e do "bicho".

I.C. - Obrigada. Se Deus quiser, a gente vai voltar e espero que todo o mundo goste do novo trabalho do Iran Costa que foi feito com muito carinho para vocês que já estão acostumados à nossa música.

Entrevista: Ana Fernandes
Fotos: Jamie Iria

CENTRAL TICKET DEFENSE
Telefone para (416) 565-7821
861 COLLEGE STREET
TORONTO M6H-1A1

David Costa & Associates
1015 Bloor St. W. Toronto, Ont.
(Oeste da Dovercourt Rd.)
(416) 535-6329 FAX: 535-4735
www.torontolawyerz.com
E-Mail address: davidcosta@idirect.com

Mensagem do PR é «análise muito lúcida»

O primeiro-ministro, António Guterres, considerou que a mensagem do Presidente da República, no Dia de Portugal, não foi uma crítica ao Governo, mas sim uma «análise muito lúcida».

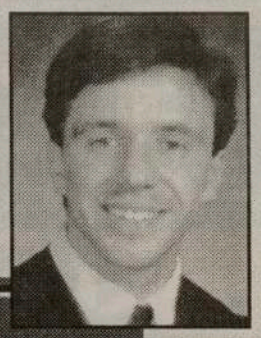
Questionado no domingo, no fim da inauguração da ponte Salgueiro Maia, em Santarém, sobre as afirmações de Jorge Sampaio, que referiu, no dia anterior, a necessidade de reforma do País, Guterres considerou essa leitura correcta. «Tanto precisa de reformas que estamos a fazê-las», declarou, acrescentando que a mensagem do Presidente foi «muito lúcida na análise quer dos aspectos que se podem aperfeiçoar quer daqueles que importa valorizar». «Somos um País que muitas vezes não acredita em si próprio.

Um dos aspectos mais importantes da intervenção do Presidente da República foi o do desenvolvimento da nossa autoestima, do orgulho em nós próprios e naquilo que temos sido capazes de fazer, apesar de todas as dificuldades», afirmou. António Guterres desvalorizou ainda notícias sobre a avaliação negativa do Ministério da Saúde por parte do Tribunal de Contas, sublinhando que todos os anos os relatórios deste órgão referem problemas que têm que ser corrigidos, não havendo nada de diferente em relação a este ano. No entender do chefe do Governo, é compreensível que num sistema muito descentralizado e tão complexo como é o da saúde possam surgir pontualmente maiores dificuldades. Quanto às afirmações do líder do PP sobre a necessidade de concretização de uma reforma fiscal, o primeiro-ministro disse que um calendário de medidas foi iniciado há muito, estando prevista a apresentação de um primeiro projecto de lei ainda nesta sessão legislativa. «Só espero vir a ter do PP uma atitude construtiva e não demagógica para que seja possível aprovar várias medidas que vão ser apresentadas», afirmou.

Yes, Soccer Is An Important Part Of Our Culture.

YOUTH CORNER

Steve de Quintal



Portugal success thus far in Euro 2000 has certainly been fun. It is interesting to think that such an event can pull a community together, but let there be little doubt that it does. I mean I must be honest, I enjoy playing soccer but I've never been a fan to the point that I would know when a game and I couldn't even tell you if a team was ranked at the top or the bottom of the standings. However, I do clearly see how people gather together and talk about Portugal's performance in International Matches. It is such a unifying element to have a successful soccer team. Look at what does for any community during World Cup time, they all gather together and celebrate. Therefore, I hope that our National team is successful and that they carry some of this success to the World Cup Competition.

I would love the opportunity to celebrate with other Portuguese over the glories of our National Team in the world of soccer. Is soccer just a mere game or like all sporting events does it mean more?

In terms of the youth, I think one of the greatest gifts you can give them is a healthy love of athletics. Don't teach your kids that they have to be the best but rather, the best that they can be. Enjoy the sport! Soccer with its restriction on brutality is certainly a great sport to teach kids good sportsmanship. It is really taking off, I don't know any of the statistics but just check out your local park and see if there are not kids out there playing. See another gift that we were just fortunate to be born into. Let's not miss opportunity to nurture such events which foster the continuity of our community and our culture. Go Portugal!

SATELLITE SYSTEMS

Delicie-se com a RTP INTERNACIONAL em sua casa através dos serviços de

Fantásticos Saldos

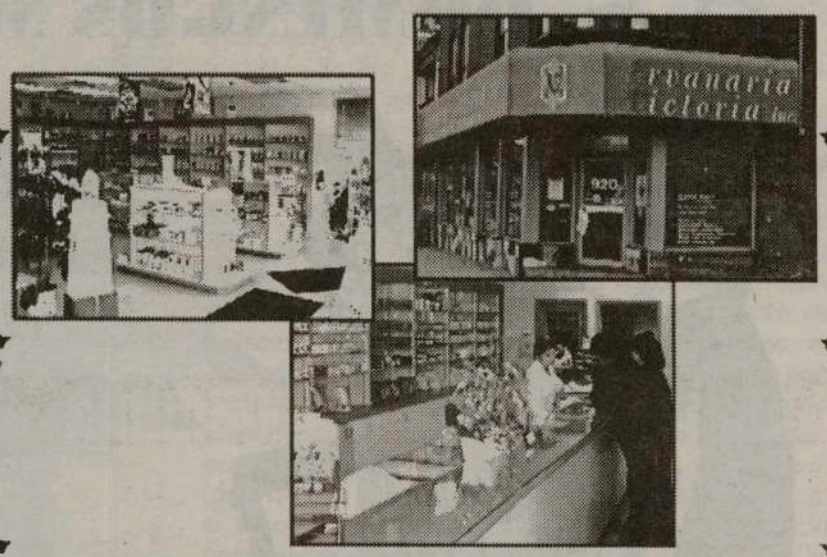
Orbit Satellite Systems

P.S. - A RTPi não virá através do sistema cable

6985 Davand Dr. Unit #7, Miss., Ont.
TEL: (905) 670-3660 & 1-877-672-4848

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA

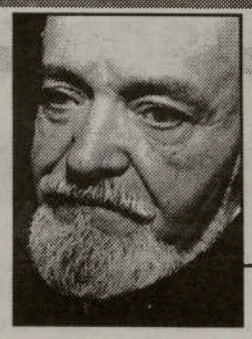


Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

O Caleidoscópio

(Reminiscências)



Por: Fernando Feliciano de Melo

Um pequeno Prefácio

Em 1994, depois de muitos receios e incertezas, lancei o meu primeiro livro – "Os Visitantes da América" cuja história de abertura (a servir de título a esse trabalho), fez a sua aparição ao público nas páginas do Jornal A Voz, como então se chamava.

Com as páginas dessa pequena aventura romântica, entremeada do folclore regional de S. Miguel, atraí a atenção para o livro em breve a sair.

São decorridos seis anos após a temerária experiência... E pronto, a edição esgotou-se!... A "criancinha" desse tempo foi terminar a sua vida, sem precisar mais de mim!

Depois de revisada e ligeiramente aumentada, penso fazer a sua reedição. Muitas pessoas esperam por ela!... (Rei morto – Rei posto, conforme costuma dizer-se).

Como parte da fase inicial desse projecto, escolhi uma das suas narrativas, que para mim e para aqueles da minha idade, descreve um estado de alma, talvez mórbido, (entre as saudades do passado e o vasio de um presente, em que cada vez mais nos sentimos fora de moda) – em outros palavras – a mais por este mundo!...

Nota explicativa a esse meu primeiro trabalho. Alinhavadas ao estilo de contos, «Caleidoscópio I – O espírito do Passado e Caleidoscópio II, – A Última Viagem», são na sua essência, Reminiscências de tempos idos, fragmentadas em pequenas visões, observadas por um personagem de ficção – o Sr. Ramiro – através de um caleidoscópio.

Apresentadas com umas pinceladas de magia, pelo objecto de onde lhes adveu o nome, foi possível, devido à sua pequenez, dar-lhes um seguimento ordenado.

Assaltaram-me dúvidas entre classificá-las como contos ou crónicas –tendo decidido porém, deixá-las viver debaixo do nome que melhor serviam – Reminiscências!

1a Parte
O Espírito do Passado

O sótão, construido no tamanho da casa, (se bem que baixo para os dois extremos), tinha uma área considerável, literalmente coberta por toda a sorte de artigos que ao longo dos tempos os moradores do prédio para ali iam descartando.

Podiam ver-se caixas de cartão recheadas de bugigangas, móveis antigos, cadeiras partidas e para os lados onde o tecto era mais baixo, amontoavam-se pilhas de colchões e de roupa velha que eram um pequeno paraíso para as traças.

A um canto, contra um tabique que servia de divisória, um espelho cujo vidro se encontrava salpicado de pequenas manchas pretas e a que o dourado da moldura também começava a desaparecer, reflectia um difuso raio de Sol do entardecer, que através da clarabóia, penetrava moribundo naquela feira de velharias.

Num cabide desengonçado, assente sobre uma base terminada em três pés de leão, sem estilo nem garras – próximo do espelho – dois velhos casacos encontravam-se dependurados, olhando desgostosos para as suas pobres figuras, reflectidas no decrépito aparato, em que no passado era uso mirarem-se envaidecidos.

Um deles havia sido fabricado em astracã, encontrando-se, tal como um mapa geográfico, cheio de mares, continentes e ilhas, que eram representadas pela falta dos pequenos caraceois em muitos lugares.

Continua na próxima edição

HORÁCIO DOMINGOS WHOLESALE

DOMINGOS MEAT PACKERS LTD.

Peça no seu fornecedor habitual as carnes de alta qualidade do Domingos Meat Packers.

Horácio Domingos

O único matadouro português de suinos no Canadá.

Uma filial de Horácio Domingos Wholesale

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

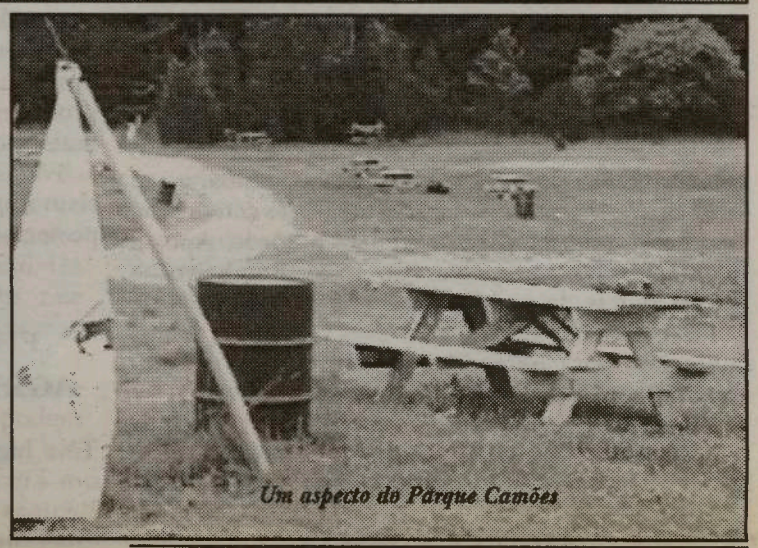
Parque Camões vai ser inaugurado domingo

Por Luis Fernandes

Uma equipa de exteriores de Festival Português foi convidada a visitar o terreno onde neste Domingo, 25 de Junho, vai ser inaugurado aquele que tomará a designação de Parque Camões.
Frank Alvarez, que chefiou a nossa delegação, fez questão de perguntar a Gino Ferreira e a Manuel Carvalho quanto é que custou o prédio rústico e quanto é que devem. Gino Ferreira foi peremptório em responder, afirmando que o custo total do prédio foi 385 mil dólares, estando por pagar 235 mil.
Ambos foram unânimes em solicitar que, neste domingo, os portugueses façam uma visita ao parque e não se esqueçam de levar o seu livro de cheques para ajudar a custear as despesas.
Neste sentido, as pessoas interessadas deverão seguir pela Hurontario em sentido Norte até à Princess of Walles, que é a continuação da auto-estrada 10. Depois de 6 km, nesta via, viram à direita e 2 km depois, vão encontrar o parque Camões onde decorrerá a festa de inauguração. Um projecto que, segundo melhor opinião, tem já pernas para andar e que deverá ser acarinhado por todos os portugueses e luso descendentes afirmaram os intervenientes.

Gino Ferreira, Manuel Carvalho e Frank Alvarez, quando este falava com ambos para o Festival Português

Gino Ferreira a saborear um copo de água da nascente


Um aspecto do Parque Camões

TRÂNSITO ? NOTÍCIAS ?
TEMPO ? DESPORTO ?
INFORMAÇÃO PERMANENTE

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO

TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

NOVE HORAS DIÁRIAS DE RÁDIO AO SERVIÇO DA CULTURA PORTUGUESA

SERVINDO MAIS DOZE GRUPOS ÉTNICOS AO SUL DO ONTÁRIO

AGORA EM TODO O MUNDO ATRAVÉS DA INTERNET: WWW.CIRVFM.COM

CIRV-FM.....A ESTAÇÃO DO FUTURO!!!

Tel: (416) 537-1088 Fax: (416) 537-2463

FESTIVAL PORTUGUÊS RÁDIO E TELEVISÃO

BREVES AÇORES BREVES

ILEGALIDADES EXECUTADAS POR PARTE DOS AÇORES E MADEIRA

As Regiões Autónomas dos Açores e Madeira, continuam a praticar diversas ilegalidades no que diz respeito à gestão e aplicação do dinheiro dos contribuintes, designadamente na assunção de encargos sem a devida cobertura orçamental. Esta é a principal conclusão que se pode tirar do Relatório de Actividades e Contas do ano passado, do Tribunal de Contas.

PESQUEIRO ENCALHA NA LAGOA

No passado dia 12 de Junho à noite, a traineira "Marília" encalhou junto ao porto da Lagoa. A causa deste acidente está na origem do rebentamento do cabo que fundeava a embarcação com cerca de 9,5 metros e três meses de actividade, não possuindo na altura ninguém a bordo. Após o acontecido, foram postos no local Bombeiros e outros meios de auxílio para que os mil litros de combustível não escapassem para o mar. Os danos materiais são extensos, concluindo-se mesmo irremediáveis.

UNIVERSIDADE QUER DISPOR DE 27 CURSOS

A Universidade dos Açores solicitou ao Ministério de Educação a abertura de cinco novas licenciaturas, (Serviço Social; Ensino de Informática; Tecnologia Agro-alimentar; Biotecnologia Agrícola; Estudos Portugueses) para o próximo ano, que se irão juntar aos 22 cursos já existentes.

ENSINO CIENTÍFICO DESAPROVEITA NATUREZA AÇORIANA

No âmbito das Jornadas de Educação Científica no 1º ciclo do ensino básico que decorreram na Universidade dos Açores, debateu-se que o ensino tinha todas as condições para aproveitar os Açores como "laboratório natural", na área das Ciências da Terra. De tal modo, João Carlos Nunes, professor daquela instituição (UA), reforçou este processo de aprendizagem dizendo que seria muito mais proveitoso para as crianças, se praticassem as actividades científicas, tais como a vulcanologia, sismologia, meteorologia, entre outras, posteriormente na natureza.

ENCONTRO DE PRODUTORES AGRÍCOLAS EM PONTA DELGADA

Teve lugar na passada semana em Ponta Delgada, um Encontro de Produtores de Leite e Carne das Regiões Ultraperiféricas. Presentes estiveram especialistas da Madeira, Canárias e territórios marítimos franceses, que se fizeram representar pelo sector agro-pecuário das suas regiões. Uma das temáticas sublimes deste encontro, foi a certificação de qualidade da carne dos Açores, abordada pela chefe de divisão do Instituto de Alimentação e Mercados Agrícolas, Paula Ferreira, que é já reconhecida em toda a Região, aguardando apenas apreciação positiva da União Europeia.

BASE 4 NAS LAJES COMEMOROU 59 ANOS DE EXISTÊNCIA

No passado dia 14 de Junho, a Base 4 das Lajes da ilha Terceira comemorou 59 anos de existência, na qual foi presidida pelo Chefe de Estado Maior da Força Aérea , o General Alvarenga de Sousa Santos. No eventual programa, teve lugar uma Cerimónia de Prestação de Honras Militares e revista às Forças em Parada.

INFOCID NO CORVO

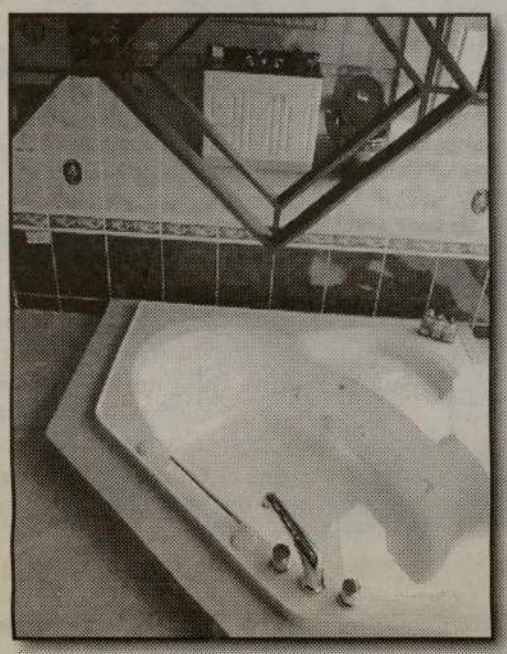
A ilha do Corvo passou a dispor de um quiosque multimédia ligado ao INFOCID, um sistema que proporciona aos cidadãos uma janela aberta para a administração pública. Na inauguração deste posto o secretário regional Adjunto da Presidência, Francisco Coelho, destacou a importância destes quiosques como forma de melhorar a informação aos cidadãos, adiantando que os mesmos estão preparados para, num futuro próximo, possibilitarem, por exemplo, uma videoconferência ou a passagem de uma certidão. Para além da informação de cidadania, que integra 15 temas como fiscalidade, direito e tribunais, documentos e licenças, segurança social e educação, o INFOCID possibilita ainda a consulta ao roteiro da administração pública, a informação sobre mais de dois mil licenciamentos e ao sistema de informação de apoio ao empresário.

Cooperativa constrói 39 casas em Santa Maria

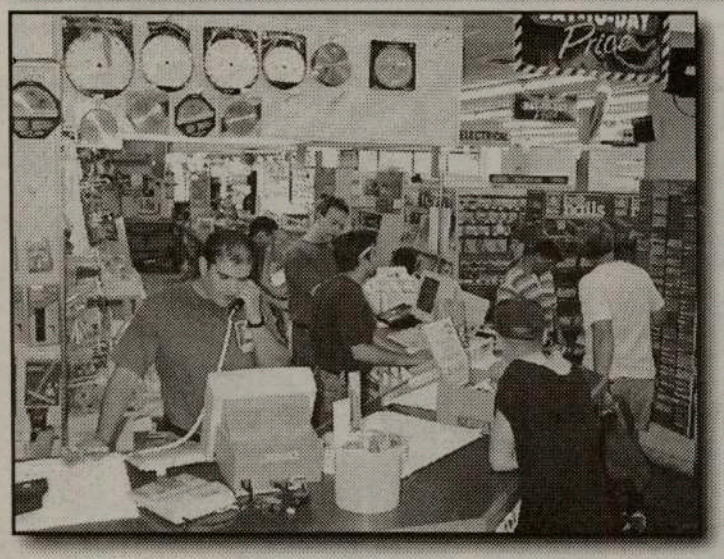
A cooperativa de habitação da ilha de Santa Maria, vai construir, nos próximos três anos, 39 novas casas em Vila do Porto, destinadas a sócios com poucos recursos financeiros. Neste contexto, foi assinado um protocolo com o Governo açoriano, integrado no segundo dia da visita à ilha. O executivo financia em 120 mil contos a elaboração dos projectos de loteamento, infra-estruturas e habitação-tipo, comparticipando, ainda, com 80 mil contos a construção das moradias. As novas habitações, com tipologia T3, serão construídas junto ao aeroporto da ilha de Santa Maria, num terreno cedido pela empresa ANA. Na ocasião, o secretário regional do sector, José Contente,desafiou a empresa a proceder ao reordenamento de toda a zona envolvente ao aeroporto, a qual, após a construção dos novos fogos, integrará um total de 200 famílias. Durante a visita, o Governo Regional inaugurou, ainda, a nova sede da Junta de Freguesia de Santa Bárbara, um novo equipamento que servirá uma população de cerca de mil pessoas. Segundo o secretário Regional-Adjunto da Presidência, nos últimos quatro anos, já foram investidos cerca de 250 mil contos nas sedes de Junta de Freguesia de todo o arquipélago, uma verba dividida por novas construções, pequenas reparações e aquisição de equipamentos. A deslocação do Governo a Santa Maria incluiu, também, a inauguração do novo edifício da Segurança Social da ilha, um investimento de 128 mil contos.

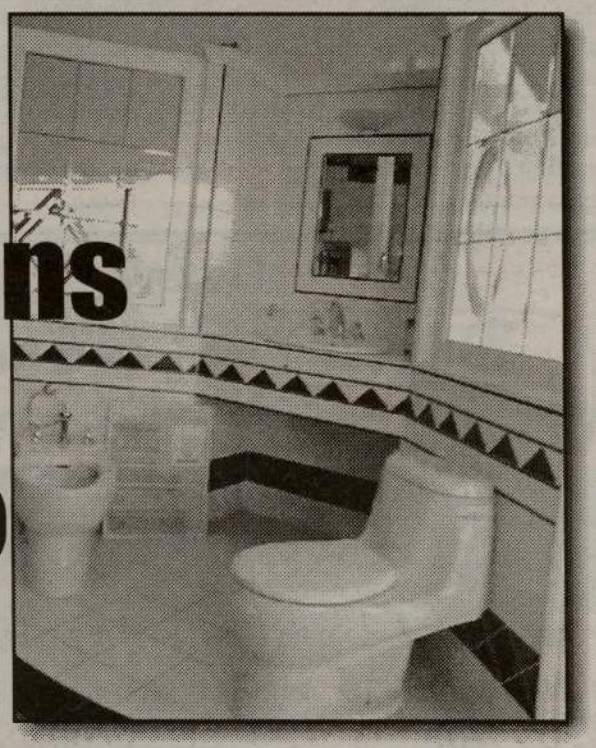
New Canadians LUMBER

& BUILDING SUPPLIES (416) 531-2401



O rei dos materias de construção civil festeja 26 anos de existência Domingo 25 de Junho de 2000 e das 9 às 16 horas não pagará taxas no que comprar, uma cortesia de





New Canadians Lumber

804 DUPONT ST. E SHAW ST.
EM TORONTO

Cirv Radio lá estará consigo.

RITUAL TEJO

TRÊS VIDAS EM DOIS DIAS DE SUMMERFEST

Os Ritual Tejo deslocaram-se a Toronto pela primeira vez, no passado fim de semana e a convite de CIRV Radio para mais uma edição do Summerfest e simultaneamente celebrar as catorze primaveras da estação de rádio. Tal como se esperava, os dois espectáculos da banda foram excelentes, cativaram o público e provaram que os Ritual Tejo são verdadeiros músicos, compositores e intérpretes da música moderna portuguesa. Para além da simpatia e simplicidade que possuem, o profissionalismo que apresentam talvez seja a grande chave do seu sucesso. Com dez anos de carreira, os Ritual Tejo já lançaram três álbuns e já estão a pensar num quarto. Conversámos com o vocalista do grupo, Paulo Costa, na tarde de domingo, antes de se realizar o segundo espectáculo.

Milénio - Ritual Tejo pela primeira vez em Toronto. Paulo, em nome do grupo, como descreves esta digressão na carreira dos Ritual Tejo?

Paulo Costa - Para mim vir ao Canadá, para além de ser uma enorme honra de tocar para esta comunidade portuguesa que é enorme em Toronto, faz-me sentir como se estivesse a tocar em qualquer outro lugar...

M - Então, não foi surpresa encontrar o grande público que encontraram?

P. C. - Eu tinha noção, obviamente, dos números, mas é preciso experimentar-se a proximidade real e o facto é que uma pessoa está aqui e encontra as bifanas, o calor das pessoas que encontra em Portugal. Se bem que a cidade de Toronto é uma cidade heterogénea, e eu tenho andado a passear de um lado para o outro, não se sabe qual é o average das pessoas, o que é o habitante de Toronto - ainda não percebi nem vou perceber porque me vou embora rapidamente...

M - Ninguém sabe...

P.C. - Acho que ninguém sabe, não é? Mas nota-se quando são portugueses à distância e o engraçado é que sente-se o mesmo calor que se sente em Portugal. As pessoas continuam a ser a mesma coisa e as novas gerações também.

M - Alguns dos artistas portugueses que se deslocam ao Canadá dizem quase não sentir necessidade de falar inglês, não obstante ser uma das duas línguas oficiais do país. E tu, qual é a tua opinião?

P.C. - Senti que devia comunicar em inglês em algumas situações. Infelizmente, parte da nova geração já fala um português menos bom, mas de qualquer forma, foi uma coisa que me agradou e falar inglês é uma coisa que sempre me agrada porque é uma paixão que eu tenho desde muito pequeno já que aprendo inglês desde os cinco anos. Gosto muito de exercitar o meu inglês e dá-me um jeitão.

M - Qual é a análise que fazes do espectáculo de ontem (sábado) e há alguma surpresa para o de hoje?

P.C. - No espectáculo de hoje (domingo) há um factor diferente: a claridade...

M - Esqueci-me desse pormenor...

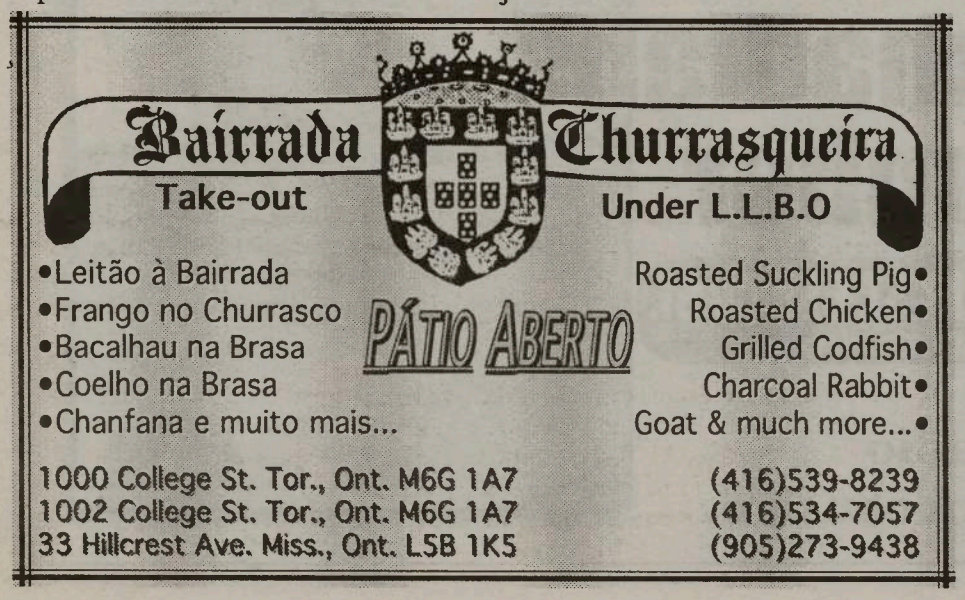
P.C. - Mas é verdade. Não sei qual deles vai ser o melhor porque nós por norma não tocamos durante o dia. Enquanto há sol é raríssimo o Ritual Tejo actuar. De qualquer forma, neste local não sabemos qual vai ser a diferença. Não sabemos se as pessoas à noite estão mais cansadas ou se, por outro lado, à tarde ainda não estão embaladas. Pelo que eu já vi, do espectáculo que tem estado a decorrer, as pessoas têm os altos e baixos normais do espectáculo, portanto parece-me que vai ser bom. O espectáculo de ontem foi muito bom pela tal razão que nos sentimos em casa e depois com o acréscimo da questão das pessoas terem necessidade de consumir o português, por estarem tão afastadas. É muito bonito e senti que o público, mesmo não conhecendo as músicas, estava agradado com o que estava a ouvir, não arredaram pé e isso para mim é importantíssimo.

M - "Três Vidas" é o terceiro álbum dos Ritual Tejo. Verificaram-se mudanças ao longo da vossa carreira, nomeadamente o facto de dois dos membros originais terem saído do grupo e agora a banda é constituída por três. Qual é a análise que fazes do vosso trabalho desde o primeiro álbum "Tão Perto de Deus" até ao presente momento?

P.C. - Então desde a pré-história até agora... (Risos) Há evoluções normais e uma selecção normal, há quem já estava de uma certa forma cansado... e estas coisas são mesmo assim. Quando as sequências se tornam de certa forma repetitivas porque são cinco pessoas a lidar durante dez anos, é muito tempo a viver juntos, a trabalhar juntos e a compôr juntos, há sempre um cansaço natural. Houve duas pessoas que acharam melhor seguir um outro tipo de carreira, outro tipo de profissões, inclusivamente. Para nós foi vantajoso porque assim temos um núcleo muito mais forte. Eu, o José Manuel Afonso e o Artur trabalhamos muito melhor os três do que trabalhávamos cinco pessoas porque era muito mais disperso. Consideramos que neste momento estamos muito mais maduros, somos muito mais expressivos e muito mais rápidos em termos de nos entendermos uns aos outros. Foram dez anos e há cerca de dois, o Fernando Martins das teclas saiu, o Quim Zé da bacteria saiu e agora optamos por ter dois músicos convidados que, diga-se de passagem, são excelentes. Foi uma coisa natural e hoje em dia estamos muito bem como estamos em termos músicais e de mercado. Poderíamos, eventualmente, estar um pouco mais acima, mas isso são as coisas naturais dum tal mercado em que as pessoas a dada altura começaram a consumir mais boys bands, solistas, em parte também o chamado pimba... enfim, são fases da música, são altos e baixos naturais. Estamos muito bem e convencidos que vamos fazer um quarto álbum que vai agradar.

M - Paulo, para além de seres vocalista da banda, também compões e escreves várias letras para as vossas músicas. Em que te baseias, e ao

Continua na página seguinte



Continuação da página anterior

mesmo tempo te inspiras, para escreveres as letras que escreves?

P.C. - Qualquer coisa, se bem que confesso que me esforço prepositadamente para algumas letras em específico de forma a falar de coisas diferentes. Ou seja, não me dou ao luxo de ser tão espontâneo quanto isso porque quer queiramos quer não, somos portugueses, esses são emotivos e acabam por falar de amor, às vezes também falam de amor e de vez em quando falam de amor... E como tal, obrigo-me a falar de outras coisas: ao longo destes três discos falo de droga, das maneiras de estar na vida, o consumismo, política, religião, enfim onde nós vivemos é o mais importante.

M - Como descreves o Paulo Costa que pisa os palcos e que é o vocalista dos Ritual Tejo?

P.C. - Esse "gajo" é um animal. (Risos) Eu quando entro num palco modifico-me um bocado forçosamente porque para já sou uma pessoa, em termos pessoais, vivência e dia-a-dia, muito tímida e tenho que passar por cima disso quando entro num palco. Mesmo assim julgo que se nota... isto é uma confissão que não devia estar a fazer, mas se as pessoas pensam que os artistas estão ali completamente na boa, não, isso não. Inclusivamente, até o próprio Phil Collins, por exemplo, diz que vomita de nervos cada vez que entra num palco e ele tem trinta anos de carreira. Eu e os meus colegas adoramos pisar palcos e se fosse só gravar discos, dificilmente mantinhamos a nossa actividade.

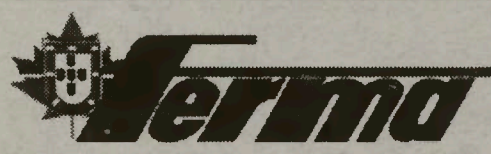
M - Paulo, se te pedissem para descreveres aos luso-descendentes a imagem do Portugal de hoje, o que dirias?

P.C. - As pessoas que vão a Portugal e eu imagino que seja a maioria, senão a totalidade, se bem que vão só no verão ou talvez no Natal também, têm noção da diferença que existe desde os últimos vinte ou trinta anos. Chegam lá e vêem que podem contar com um país, em geral, igual a este ou a outro qualquer com consumismo como os outros, com cultura como os outros e com falhas como os outros. Não somos nem mais atrasados nem mais adiantados que o Canadá. A nossa sociedade tem particularidades como esta tem. Estranhei, e sou uma pessoa com alguma vivência, o facto de vir ao Canadá e encarar algumas situações, por exemplo de rigidez de controle, mas pronto, são coisas de cada um dos países o que é legítimo. Mas, e as gerações mais anteriores e mais antigas que me desculpem mas isto é a realidade, Portugal já não são as senhoras do Norte com bigode, já não são as senhoras todas vestidas de preto... isto não existe e acho que nunca existiu de qualquer forma. Mas é uma imagem que hoje em dia não tem nada a ver com o país. Somos super abertos, alegres, cheios de positivismo que é essencial na nossa sociedade hoje em dia. E as pessoas quando vão lá no verão topam isso.

M - Paulo, muito obrigada pelo tempo que concedeste a esta entrevista, boa sorte para o grupo e até à próxima oportunidade porque eu sei que esta foi a primeira, mas não será a última deslocação dos Ritual Tejo a Toronto.

P.C. - Eu espero que não e obrigado nós, Ritual Tejo.

Entrevista: Ana Fernandes
Fotos: Jamie Iria



IMPORT & EXPORT
DIVISION OF UNIBEL CO. LTD.

1411 Dufferin Street
Toronto, Ont. M6H 4C7

PHONE: (416) 533-3591-2
(416) 533-3563-4
Fax: (416) 533-3485

WHOLESALER - FOOD PRODUCTS

CÁ PARA NÓS...

Por: Luís Fernandes

O que se assistiu na semana passada fora da legislatura provincial do Ontário não é bonito e contradiz uma série de tomadas de posição do tecido político canadiano sobre humanitarismo e compaixão. Todos os habitantes, com um conhecimento mediano do Mundo, sabem que neste, considerado pela ONU como um dos melhores países do planeta para se viver, existem situações vergonhosas de pobreza e que em nada abonam o nosso estigma de vida. Como cidadão de pleno direito deste país rejeito, toda e qualquer forma de violência, quer seja ela verbal ou física. A colocar-se na prática estas formas de agressão estamos terrivelmente condenados ao fracasso como Povo e como nação! Só os incompetentes se servirão destas situações deitando por terra toda uma política de não violência que tem sido propagandeada através do Mundo. Todavia, há que saber dosear as coisas colocando uma perspectiva clara e transparente sobre tudo o que nos foi dado observar. Sabendo o tecido político deste meu país que existem casos alarmantes de pobreza porque é que não tenta - utilizando os mecanismos que sabemos dispôr - resolver o assunto criando condições para que todo e qualquer cidadão não tenha que dormir ao relento, nem estender a mão à caridade?!! Sabendo os governantes que John Clarke, líder da manifestação, pediu para ser ouvido porque é que não escutaram as suas sugestões? Talvez ajudassem a debelar uma situação que, em meu entender, bem poderia ter sido evitada?!! Afinal de contas temos ou não o pleno direito e a liberdade de nos expressar em frente ao edifício de todos nós?!! Ou de qualquer outro? Foram os manifestantes que pediam justiça social que chamaram as forças da repressão?!! Porque é que foram colocados os caceteiros nas traseiras da legislatura?!! Então, alguém sabe que não está a desempenhar o seu papel como deve ser??? Se o não fosse, não deveriam temer que o pacato cidadão peça justiça!!! A simples presença dos caceteiros armados até aos dentes - segundo fazem crer em defesa do património e da ordem - é o rastilho para qualquer início de violência!!! Toda a gente sabe disso por todo o Mundo, o que me admira bastante que por cá ainda não tenham lido esse livro!!! A solução das iluminárias cá do burgo parece que passa pela admissão de mais caceteiros para as forças de repressão!?? Claro que é muito mais fácil admitir umas centenas de pugilistas de docas e cabarés ou até Hoolligans, do que resolver os verdadeiros problemas que conduzem à pobreza?!! Isso seria muito mais complicado e iria exigir que a classe política estivesse realmente vocacionada para resolver os nossos problemas, o que penso não ser verdade!!? A prova está à vista para quem não desejar tapar o sol com a peneira, como soe dizer-se. Não terão vergonha de afirmar que este país pertence ao grupo dos sete? Sentem-se confortáveis quando afirmam que o Canadá participa em acções de paz??? Dismilitarização, despoliciamento, desarmamento, desminagem... etc...etc... Que hipocrisia! Que mal estar este sistema me está a causar! Como é possível ser-se tão demagógico? Abandonei um país pelas atrocidades que um sistema ditatorial e prepotente infligiam ao seu povo. Também lá nos enviavam, de quando em vez, as forças da repressão para nos martirizar e obrigar a desistir como diziam! A diferença é que lá existia uma feroz ditadura de direita e aqui uma mal pintada democracia onde, nem os direitos fundamentais e inalienáveis dos cidadãos se querem já respeitar?!! Diz-se já que querem acusar formalmente o líder da manifestação!!! De quê??? E porquê!?? Não tarda muito que tenhamos presos políticos no Canadá?!!

Ou, será que já temos?!!

Abandonei um país pelas atrocidades que um sistema ditatorial e prepotente infligiam ao seu povo. Também lá nos enviavam, de quando em vez, as forças da repressão para nos martirizar e obrigar a desistir como diziam! A diferença é que lá existia uma feroz ditadura de direita e aqui uma mal pintada democracia onde nem os direitos fundamentais e inalienáveis dos cidadãos se querem já respeitar?!!

Summerfest 2000

Cerca de 40.000 pessoas em dois dias

por Domingos Melo

Continuação da página 1

Todo o mundo cansado com todos os músculos a doer e a perguntarem que mal fizeram para merecer tal castigo. Mas nesse dia, quando conversávamos sobre os dois dias do fim-de-semana

e do resultado conseguido, unanimemente concordávamos que se tratou dum acontecimento de grandes dimensões e importante, acima de tudo, por juntar um tão grande número de pessoas.
Depois há todo um contacto directo com ouvintes, telespectadores e leitores que nos remete para um contacto diferente daquele a que obriga o nosso trabalho. Bem vistas as coisas o contacto é feito de cá para lá, de dentro para fora. Por isto, digo eu, este contacto directo com o público, é muito

saudável pois significa uma resposta ao trabalho desenvolvido pela Cirv Radio, um órgão de comunicação da comunidade, acompanhando-a, sentindo o seu pulsar e tentando responder aos seus mais imediatos anseios.
Ora o Summerfest tem exactamente este propósito, complexo, mas dirigido sempre no mesmo sentido: O de crescer com a comunidade, pois o futuro é sempre uma obra em construção.
Depois, há que reconhecer os nomes de todos os que, ano após ano, nos presenteiam com apresentações artísticas, parte de tão cuidado e trabalhoso programa.
O palco do Summerfest, no passado fim de semana, ofereceu dois espectáculos que melhor era difícil correrem. Todos os anos, o Summerfest pretende efectivar um programa que congregue o máximo de diversidade a fim de que se possa tentar agradar a todos os gostos, nunca nos esquecendo do que de mais representativo nos oferece a nossa comunidade através dos seus clubes e organizações que se representam através dos seus ranchos folclóricos, sem dúvida a viagem emocional das terras que viram nascer muitos de nós e, para quem lá não nasceu, o contacto com os usos e costumes dos seus pais. Movimento e coreografia que enche o palco e projecta a imagem de Portugal perante olhos e ouvidos ávidos de serem satisfeitos e relembrados. E é no estalar das palmas das mãos que esta apreciação tem, por parte do público, o sentido que se lhe deve. É o reconhecimento importante do trabalho preparado durante tantos meses que se escoa em rápidos minutos, que vai contribuir para que aqueles ranchos folclóricos tenham a certeza de que o seu trabalho é importante e deve continuar, pois dele depende parte da preservação da memória lusa. Assim, cabe agora mencionar e agradecer a participação dos ranchos da Associação Cultural do Minho, Clube Académico de Viseu, Casa dos Poveiros, Alegria de Winnipeg, Arsenal do Minho e F.C. do Porto.

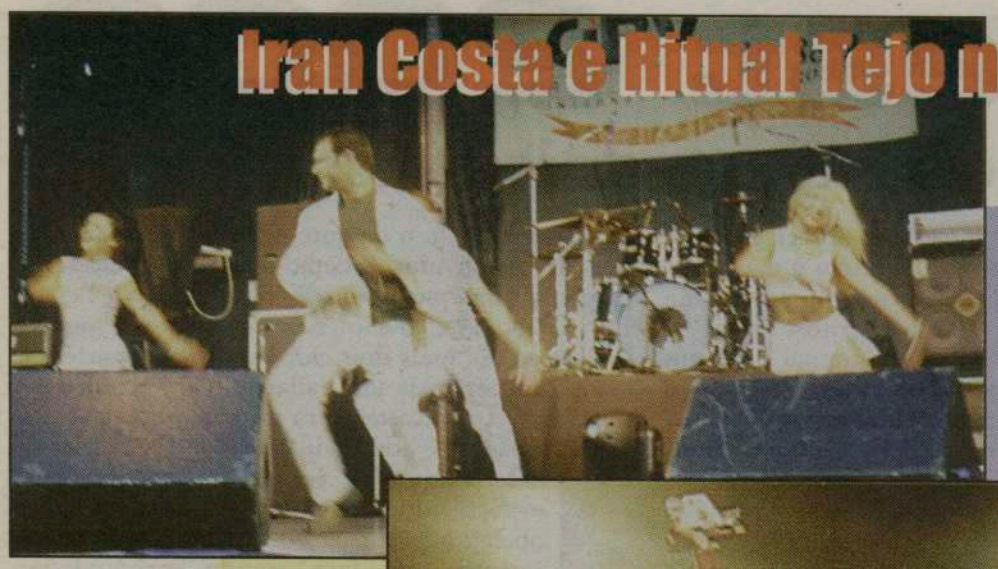
Um sábado de condições meteorológicas sublimes e um domingo a 50%, foi o que a mãe natureza nos teve para oferecer. Queixas não há. Até porque, no domingo, as coisas resolveram-se de tal modo que ficámos com um resto de dia de sol e outro espectáculo para a história.
Esta comunidade tem produzido nos últimos anos, grandes valores nos vários campos artísticos. Aqui se encontram os músicos, autores e intérpretes e disso foi mais uma vez prova este Summerfest.
Grupo de nome inconfundível: "Starlight". Este grupo musical transporta sempre na sua bagagem uma boa dose de simpatia. Os seus músicos e o seu cantor Tony Melo, possuem boa consciência das suas capacidades e proporcionam, de cada vez que se apresentam em palco, um espectáculo que pela sua simplicidade faz dele uma agradável experiência. É que, as coisas complicadas, às vezes, desmobilizam a atenção e a

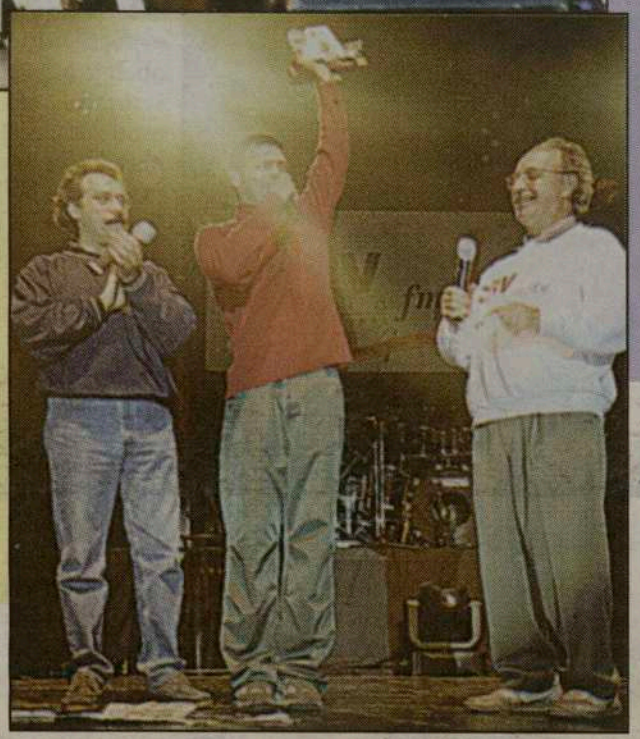
mensagem não é absorvida convenientemente. Os "Starlight" têm esta facilidade. O contacto que estabelecem com o grande público é sempre automático e são.

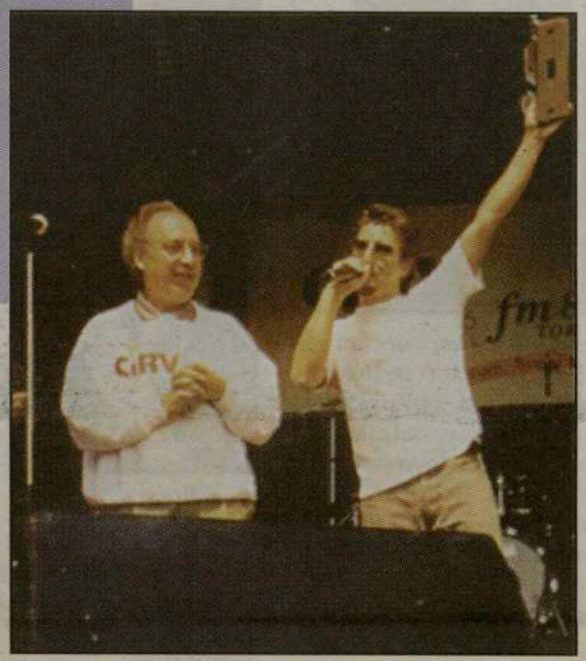
Continua na página 16

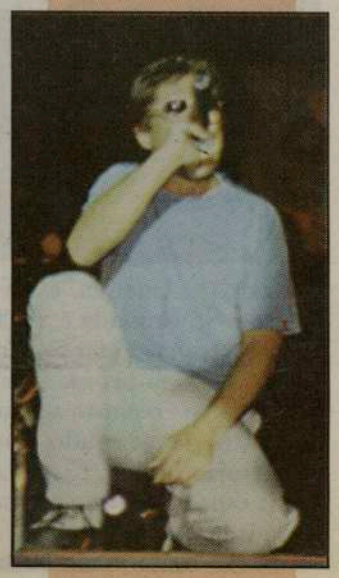
TRÂNSITO? NOTICIAS? TEMPO? DESPORTO?
SINTONIZE 88.9-CIRV-FM. INFORMAÇÃO PERMANENTE. WWW.CIRVFM.COM

Iran Costa e Ritual Tejo neste Summerfest 2000









ROBERTA MIRANDA
pela primeira vez em Toronto!

NOVO BRASIL orgulhosamente apresenta a fabulosa ROBERTA MIRANDA, ao vivo, no Canadá.

ROBERTA MIRANDA, a mulher-êxito, actuará no auditório da CENTRAL TECH, na Harbourd e Bathurst, nos dias 24 e 25 de Junho de 2000.

Não deixem de recordar os grandes sucessos de ROBERTA MIRANDA, que será acompanhada pela sua Banda de 14 elementos, sábado, dia 24, às 20:00 horas e, domingo, dia 25, às 14:00 horas.

ROBERTA MIRANDA tem o apoio de CIRV-fm.

Informações pelo telefone: (416) 536-2362
Bilhetes à venda em NOVO BRASIL, 1445 Dundas Street, West, em Toronto.

Summerfest 2000

Cerca de 40.000 pessoas em dois dias

Continuação da página 15

As irmãs Amanda e Crystal Pontes, vieram de Winnipeg. Amanda é a mais nova e tudo indica que poderá transformar-se numa óptima cantora visto que disso deu provas. A sua irmã, Crystal, já mais conhecida, encontra-se agora na fase de arranque e encontro com aquilo que deverá delinear o seu repertório futuro. Estamos perante o despontar de mais dois valores a acrescentar aos muitos que esta comunidade já tem.

O Diniz Cruz escolheu um caminho musical que lhe permite um variado leque de audição, deixando o caminho livre para uma leve apreciação dos temas que interpreta, sempre dirigidos à maioria.

Quando, a certa altura deste Summerfest se começaram a ouvir muitos gritos, altos e estridentes, não houve dúvida nenhuma de quem iria entrar em cena. Todo mundo aos pulos e aos gritos: Estava-se perante Shawn "Desman" Fernandes. O "Desman" com os seus bailarinos

consegue um espectáculo electrizante, comunicando-o à assistência jovem de tal modo que nunca se calam antes, durante e depois do espectáculo. Movimento parece ser o caminho escolhido por "Desman", como base do seu espectáculo, o que parece resultar em cheio pelo que atrás ficou escrito. E depois do espectáculo é ver as jovens à espera do autógrafo e, quem sabe, de um beijo "Desman".

A sua voz levou a canção "Eu Sou", de José Ferreira Soares, ao primeiro lugar do 1º Festival Jovem das Comunidades, no passado mês de Maio, realizado pela RTP em Matosinhos. Do que não restam dúvidas é que a Sarah Pacheco está a cantar cada vez melhor e o seu visual vai acompanhando essa progressão. A voz da Sarah embala o ouvinte e refresca o prazer de possuirmos ouvidos. É como a água que refresca a garganta num quente dia de Verão.

Iran Costa. Este "bicho" é um caso sério e as suas bailarinas são mais dois casos sérios. O quarteto é composto por mais um bailarino cuja agilidade é notável. O Iran Costa entra no palco e as pessoas esquecem-se das horas, do jantar e da renda da casa. Mais uma vez estamos perante um espectáculo de muito movimento que obriga à participação do público, o que é sempre uma fase grande em qualquer espectáculo. O "mise-en-scène" é estudado para cada canção o que me leva a apreciar mais o trabalho do Iran Costa. De resto, o Iran Costa já há muito conquistou o público de Toronto e é ponto final. Um espectáculo, mais um, que marcou este Summerfest.

E quanto à estreia?

A estreia, segundo a minha óptica, ultrapassou a expectativa. O agrupamento "Ritual Tejo" foi uma revelação. Trata-se de um tipo de música de características muito "sui-generis", e por isso de difícil previsão quanto à aceitação do público. Mas, surpresa... Foi a tal fase diferente do espectáculo e que funcionou perfeitamente, considerando a diferença de música e actuação e, acima de tudo, a rendição do público e a sua colaboração no espectáculo. A aposta do presidente da Cirv Frank Alvarez nos Ritual Tejo, provou ser certeira.

Finalmente, julgo que um acontecimento desta grandiosidade, que arrastou, segundo os responsáveis do Earlscourt Park, cerca de 40.000 pessoas nos dois dias de Summerfest, deveria merecer cobertura por parte dos Media. Reza a deontologia da minha profissão que imparcialmente se informe o público do que é notícia. Isto porque, sabendo que dos convites feitos várias vezes aos nossos colegas da informação, nenhum deles mereceu a comparência dum seu representante. Se se pretende uma classificação profissional há que observar o código deontológico da profissão. Existimos para servir a comunidade. Se o público não ler, ver e ouvir as notícias que acontecem, todos perderemos.

Visto isto, valerá a pena enviarmos convites aos nossos colegas?

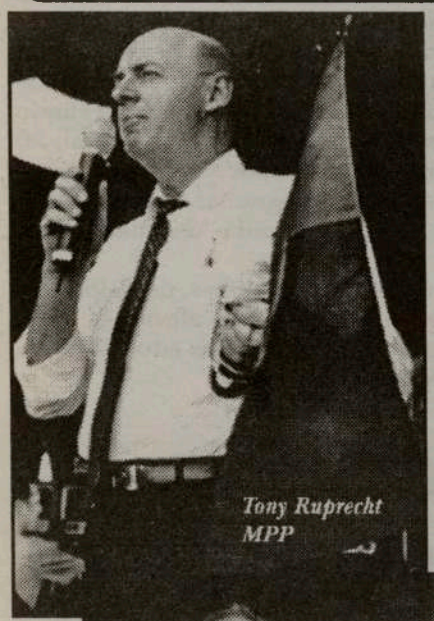
DM

New Casa Abril
RESTAURANT CATERING
Januário Barros & Cesário Brás
TEL:(416)654-9696 / 654-8507
FAX:(416)654-9058
475 OAKWOOD AVENUE, TORONTO, ON M6E 2W4

Pavé
FLORAL DESIGN & HOME DECOR
Flores para todas as ocasiões
Ana Monteiro
Floral Designer
974 College Street, Tor., Ont. M6H 1A5
Tel: (416)588-4624 • Fax (416)588-4605

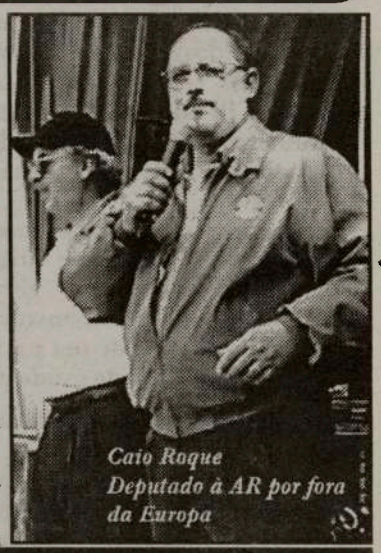
Summerfest 2000

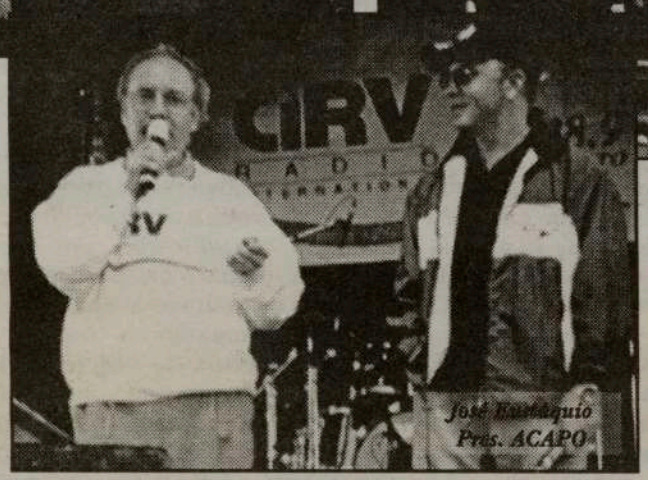
Os convidados


Tony Ruprecht
MPP

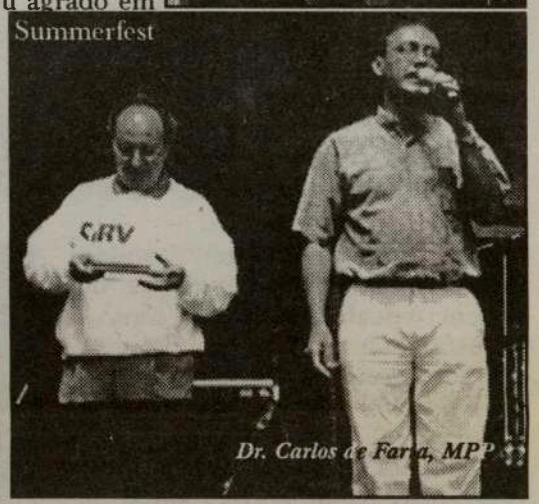
Betty Disero
Vereadora

Como habitualmente, os convidados do Summerfest trouxeram mensagens de afecto para com a comunidade portuguesa, fazendo votos para que ela continue no seu caminho de progresso.
A vereadora Betty Disero foi a impulsionadora da decisão para a realização do Summerfest 2000 no Earlscourt Park.
Tony Ruprecht, uma figura carismática de Toronto, que faz questão em não desprezar a oportunidade de marcar presença nos acontecimentos da comunidade.
Carl de Faria deixou uma mensagem de apreço pelas realizações que conseguem juntar tanta gente de uma só vez, como foi o caso do Summerfest.
José Eustáquio enalteceu a organização da Cirv e deu "vivas" à Cirv Radio.
Alfredo Évora sentiu-se honrado em estar no palco para a mensagem caboverdiana aos portugueses de Toronto.
Caio Roque veio de Portugal dizer do seu agrado em estar em Toronto e particularmente no Summerfest 2000.


Caio Roque
Deputado à AR por fora da Europa


José Eustáquio
Pres. ACAPO

Alfredo Évora,
Consul Honorário
de Cabo Verde


Dr. Carlos de Faria, MPP

Os concursos e prémios

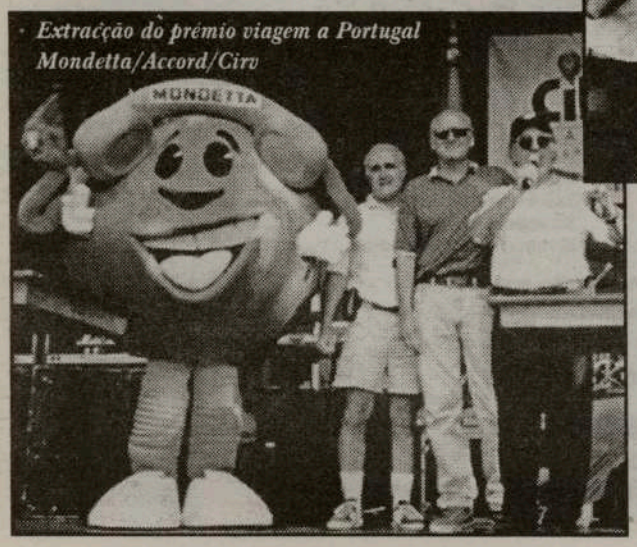
Concurso da Pizza
Concorrentes em acção

Concurso pastéis de nata
A água do Luso ajudou

Concurso Pizza
As técnicas aplicadas foram várias

Extracção do prémio antena parabólica
Orbit Satellite/Cirv

Os momentos reservados aos concursos, reservam sempre algumas façanhas que envolvem de boa disposição participantes e público.
Assim foi, mais uma vez, neste Summerfest. É que os concorrentes, cheios de boa disposição e apetite, lá foram para o palco comer pizza e pasteis de nata até dizer chega mas, este ano, observámos as diferentes técnicas que alguns deles adoptavam para ver o fundo ao prato o mais rapidamente possível.
Desde 2 pasteis de nata de cada vez na boca, até várias fatias de pizza em paralelo, valeu tudo para comer depressa. Tudo, desde que nada ficasse de sobra, claro.
Pois para os concursos do Summerfest o que é preciso é vontade de comer e um grande sorriso. O resto corre sempre bem.



Extracção do prémio viagem a Portugal
Mondetta/Accord/Cirv

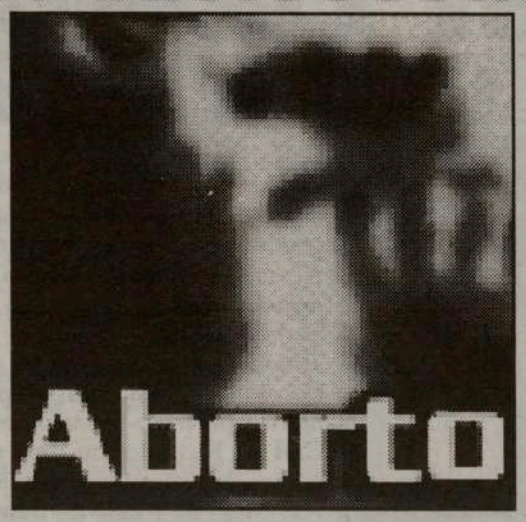
Extracção do prémio 45l gasolina
West York Chev Olds

Extracção do prémio fim-de-semana em qualquer local da América do Norte, Premore/Fernando Vilhena

Cinco milhões de adolescentes fazem aborto

Cerca de cinco milhões de adolescentes abortam por ano no mundo, calcula o Fundo de População das Nações Unidas, FNUAP, indicando que a gravidez precoce e o risco de infeção por HIV, Sida, são os principais problemas da sexualidade das adolescentes. Sadik, um dos envolvidos no estudo, recordou que o índice de mortalidade entre as adolescentes grávidas, de idades entre 15 a 19 anos, é 33 por cento mais alta do que entre as mulheres em geral. Segundo o FNUAP, 40 por cento dos abortos de adolescentes são praticados em condições pouco seguras.

Dra. Jacqueline Sharpe, presidente do Instituto de Planejamento Familiar de Trinidad e Tobago, realçou os graves transtornos que geralmente acarretam uma gravidez precoce no desenvolvimento dos adolescentes e no dos seus filhos. Por sua parte, o Dr. Safa'a El Baz, que dirige um programa de saúde destinado a adolescentes no

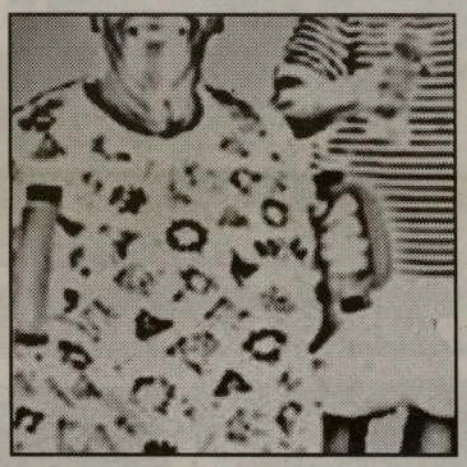


Egipto, indicou que 10 por cento das mulheres do seu país são mães antes dos vinte anos, e que, além disso, têm muito pouca participação na decisão de ter ou não filhos. A metade dos casos de Sida declarados, ou de seropositivos, no mundo dizem respeito a pessoas entre os 10 e os 25 anos, afirmou Peter Piot, director executivo da ONUAIDS, acrescentando que nesse segmento de idade as mulheres são particularmente vulneráveis. Segundo Piot, em certas regiões da África do Leste e Central, 20 por cento das jovens entre 15 e 19 anos são seropositivas. Piot insistiu na necessidade dos programas de informação sobre a sexualidade e sobre a Sida destinados aos adolescentes.

Vários participantes de países das Caraíbas, de Egipto, do Camboja e Botsuana, um dos mais afectados pela epidemia da Sida, elogiaram os programas educativos do FNUAP nos seus respectivos países.

Caminhadas regulares reduzem risco de derrame nas mulheres

As mulheres que andam vigorosamente 30 minutos por dia podem reduzir até 30 por cento a probabilidade de sofrer um derrame, de acordo com um estudo publicado no Journal of the American Medical Association. Os benefícios são semelhantes aos obtidos com outros exercícios, como correr, andar de bicicleta ou jogar, disseram os pesquisadores. Os benefícios do exercício aparecem rapidamente, de modo que uma mulher que só comece a praticar exercício na vida adulta ainda assim tem oportunidade de cortar o seu risco de derrame, disse Manson, um dos médicos envolvidos no estudo. O derrame é a terceira principal causa de morte e a primeira causa de incapacidade entre norte-americanos. Manson enfatizou que, para se beneficiar da redução do risco de derrame com a caminhada, as mulheres devem manter um ritmo vigoroso, dois quilómetros e meio em 30 minutos ou menos. O movimento deve ser rápido bastante para acelerar o bater cardíaco e a respiração. As mulheres que conseguem manter o ritmo de 45 a 60 minutos por dia têm ainda uma redução maior, de 40 por cento, no risco de derrame. Um meio do exercício cortar o risco é reduzir a pressão sanguínea e a probabilidade de coágulos, disse. Os derrames são causados por falta de oxigénio no cérebro, geralmente devido a coágulo ou rompimento de um vaso sanguíneo. Algumas vezes chamado "ataque cerebral", o derrame pode matar ou causar a perda do controlo muscular, da consciência ou dos sentidos. Os sintomas variam dependendo da gravidade do dano cerebral, mas geralmente é



caracterizado por vertigens. O estudo, realizado em associação com o Harvard School of Public Health, foi o maior esforço científico para investigar a ligação entre a actividade física e o derrame nas mulheres, disseram os autores. Foram acompanhadas 72.488 enfermeiras com idade de 40 a 65 anos, de 1986 a 1994. No início do programa, estas mulheres, que também fazem parte de um estudo mais amplo sobre saúde pública, não tinham nenhuma doença cardiovascular ou cancro diagnosticados e completaram questionários detalhados sobre a actividade física em 1986, 1988 e 1992, com acompanhamento em 1994. Os pesquisadores disseram que, embora as conclusões de estudos anteriores relacionando exercício e risco de derrame tenham sido inconsistentes, este estudo encontrou benefícios fortes. Os centros de prevenção e controlo de doenças recomendam pelo menos 30 minutos de exercícios moderadamente intensos quase todo dia, mas menos de um quarto dos norte-americanos seguem essa recomendação.

OIT amplia licença de maternidade para 14 semanas

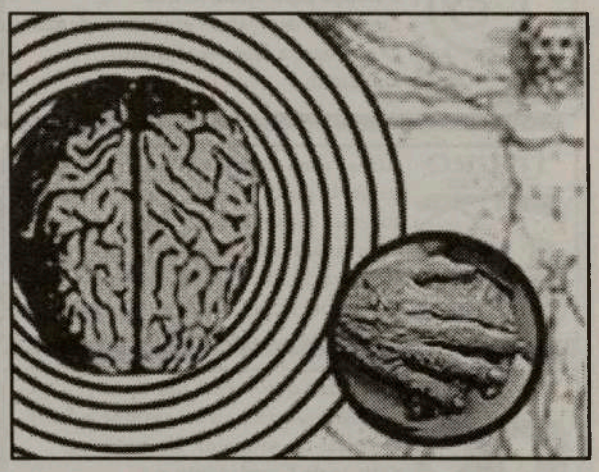
A Organização Internacional do Trabalho adoptou na semana passada, em Genebra, uma nova Convenção Internacional sobre a protecção das mães grávidas e que acabaram de dar à luz que amplia a licença de maternidade de 12 para 14 semanas, apesar de sete governos latino-americanos votarem contra. O novo texto, que representa uma revisão da Convenção de 1952, obteve 304 votos a favor, 22 contra e 116 abstenções durante a assembleia da conferência anual da OIT. Os delegados que representam as organizações sindicais e patronais, assim como os governos dos 175 países membros da OIT que têm dois votos, concordaram em reforçar a proteção das mulheres grávidas, apesar da oposição de alguns Estados e de alguns patrões. Sete governos latino-americanos votaram contra: Argentina, Chile, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Nicarágua e Uruguai argumentando que o tratado era fraco demais. Os Estados Unidos abstiveram-se, pois o acordo trata de benefícios, como licença obrigatória remunerada, não previstos nas leis norte-americanas. São necessários apenas dois países para ratificar o acordo de modo a torná-lo em vigor. Mas somente os países que o ratificarem ficam comprometidos com as suas determinações. Muitos países que votaram a favor disseram que não o ratificarão, por conter cláusulas demais ou por ser mais fraco do actualmente em vigor. O novo texto mantém a licença pós-natal obrigatória de seis semanas e aumenta as garantias para que a mulher grávida possa recuperar o seu cargo ou uma função semelhante, proíbe a discriminação e o teste de gravidez na contratação e melhora as condições para que as mulheres que voltarem a trabalhar possam continuar amamentando. O acordo substituirá o tratado de 1952 ratificado por somente 39 países, principalmente da América Latina e Europa Oriental. Além da ampliação da licença de 12 para 14 semanas, com seis semanas de licença pós-parto obrigatória, o texto proíbe os patrões de exigir testes de gravidez às candidatas a emprego e diz que as grávidas e as que estão amamentando ficarão livres de tarefas que as ponham em risco a elas ou aos bebés.

Memória também precisa de exercício para se manter em forma

Como todo o resto do corpo humano, a memória mantém-se em forma com exercício, dieta e bons cuidados com a saúde, segundo um professor do centro médico da Universidade de Nova Iorque. A perda da memória não é inevitável quando se fica mais velho, afirmou o Dr. Michael Freedman. Stress, depressão, perda e luto, inactividade, doença física, efeitos colaterais de medicamentos, problemas de visão ou audição e fatiga, tudo pode afectar a memória, afirmou o médico. Algumas vezes, a perda de memória pode ser um sinal de um problema mais grave, como o Mal de Alzheimer. Mas, qualquer que seja a causa, as pessoas podem reagir e o Dr. Freedman dá algumas dicas para manter a sua memória em forma. Os exercícios ajudam o cérebro a produzir mais citocinas, proteínas semelhantes a hormonas que ajudam a preservar a memória. A actividade física também diminui o stress e aumenta a circulação sanguínea a todas as partes do corpo, inclusive o cérebro. É importante estimular o cérebro com actividades intelectuais, que podem oscilar entre fazer um curso, ler um livro, aprender algo novo ou até acompanhar os acontecimentos da actualidade. Ou ainda exercitá-lo com jogos, de bridge ou paciência, algum jogo que exija que a pessoa pense. Quando se começa a perder a memória, um dos primeiros sintomas é a incapacidade de julgar relações espaciais, explica o Dr. Freedman. Os jogos estimulam a parte do cérebro que percebe essas relações e a capacidade de julgar os estímulos visuais. Além disso, é fundamental ter uma dieta bem balançada que inclua todos os grupos de alimentos. A proteína é especialmente importante por ser uma boa fonte de vitamina B12. Freedman afirmou que de 20 a 25 por cento das pessoas com demência sofrem carência dessa vitamina.

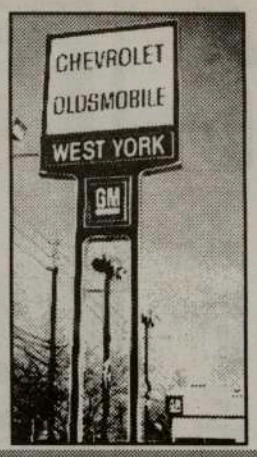
Quando amigos e familiares começam a notar lapsos na memória ou mudanças na personalidade, é aconselhável uma visita ao geriatra, neurologista ou psiquiatra, pois outros factores podem contribuir, como a depressão. Há medicamentos, inclusive os antidepressivos, que podem ajudar as pessoas esquecidas. As pessoas com perda de memória costumam negar a condição e se mostram amedrontadas ou muitas vezes teimosas. Os amigos e familiares podem ajudar sendo pacientes e compreensivos.

O Dr. Freeman sugere que se ajude a memória, usando truques. Anotar coisas, fazer listas,

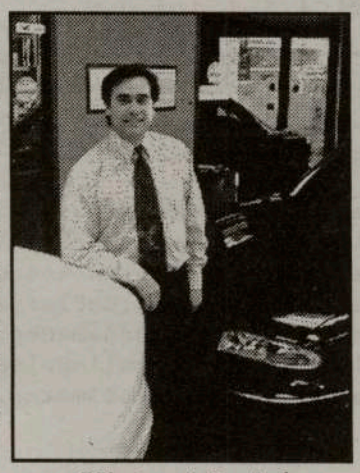


manter agendas, usar relógio com alarme, deixar notas, pois uma imagem visual, seja de uma tarefa, número, nome ou pessoa, pode ajudar a lembrá-la. E acentua que as pessoas com certas condições médicas, como diabetes, problemas de tiróide, pressão sanguínea alta e deficiências de vitaminas, têm uma probabilidade maior de desenvolver demência, Alzheimer ou perda de memória na velhice. E o professor lembra que nunca é tarde demais para fazer mudanças nos hábitos para se adoptar um estilo de vida mais saudável.

A West York Chev-Olds faz agora os testes anti-poluição para o governo do Ontário.



Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicius, os seus representantes portugueses em West York Chev-Olds.



Victor Maciel

Há muito que West York Chev-Olds serve os portugueses com uma grande selecção de automóveis, camiões e carrinhas de carga ou passageiros às melhores condições de financiamento. Quaisquer reparações mecânicas. Para tal contactem Manuel Fonseca: 656-1200. Entrega de peças e acessórios em toda a cidade de Toronto.

1785 St. Clair Ave., W., Toronto, **Tel: (416) 656-1200**

Website: www.toronto.com/westyork
E-mail: westyork@idirect.com

HORÓSCOPO

CARNEIRO 21/3 a 20/4

Uma festa de boas-vindas figura no cenário. Confie num nativo de Balança para ajudá-lo nos preparativos. Não se emocione demais. O que está a fazer será muito apreciado.

TOURO 21/4 a 20/5

Atrase uma decisão definitiva sobre parceria ou casamento. Você vai fazer sucesso, mas não agora. As suas impressões psíquicas vão comprovar a sua veracidade. Um nativo de Peixes tem papel importante nesta história.

GÉMEOS 21/5 a 20/6

Vão dizer que você é um tipo esquisito. Agradeça e continue a fazer as coisas do seu jeito. No cenário, nativos de Capricórnio e de Caranguejo têm um papel surpreendente.

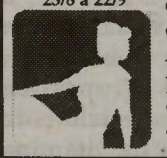
CARANGUEJO 21/6 a 21/7

Uma tarefa antes adiada agora poderá ser concluída. Um vibrante nativo de Carneiro faz uma declaração de amor. Não fique empolgado demais e responda simplesmente: "Entre na fila."

LEÃO 22/7 a 22/8

Empreenda um recomeço na direcção de um novo rumo. Entre em contacto com um ambicioso nativo de virgem para fazer planos de promoção e publicidade. Vista-se com roupas de tons de amarelo e dourado.

VIRGEM 23/8 a 22/9



Destaque para esforços cooperados, um encontro com pessoas cujas ideias colidem com as suas.
A sua atenção vai estar concentrada em parceria comercial, carreira e casamento. Um nativo de Caranguejo declara ser o seu aliado.

BALANÇA 23/9 a 22/10

As pessoas tendem a bajulá-lo e solicitam a sua companhia. Interrompa delicadamente e diga: "Por favor, declare isso por escrito." Actividades sociais e entretenimento estão na ordem da semana, aproveite a vida ao máximo.

ESCORPIÃO 23/10 a 21/11

Você conquista vantagens sobre a oposição e muitos acontecimentos surpreendentes ocorrem.
Muita gente aprecia-o e não tem constrangimento de declarar isso.
Tente tirar umas férias curtas para descansar, você merece.

SAGITÁRIO 22/11 a 21/12

Uma mensagem ou um telefonema que você perdeu contém uma informação valiosa. Leia e anote sugestões. Você está a fazer progressos e também anda emitindo faíscas de sensualidade.
Há um nativo de gémeos no cenário.

CAPRICÓRNIO 22/12 a 20/1

Esteja atento à sua sensibilidade: tome nota das suas impressões e dos seus sonhos. Mostre-as a um familiar - ele entendê-las-á. Um nativo de balança tem um papel fantástico na sua semana e tente ajudar aqueles que precisam.

AQUÁRIO 21/1 a 19/2

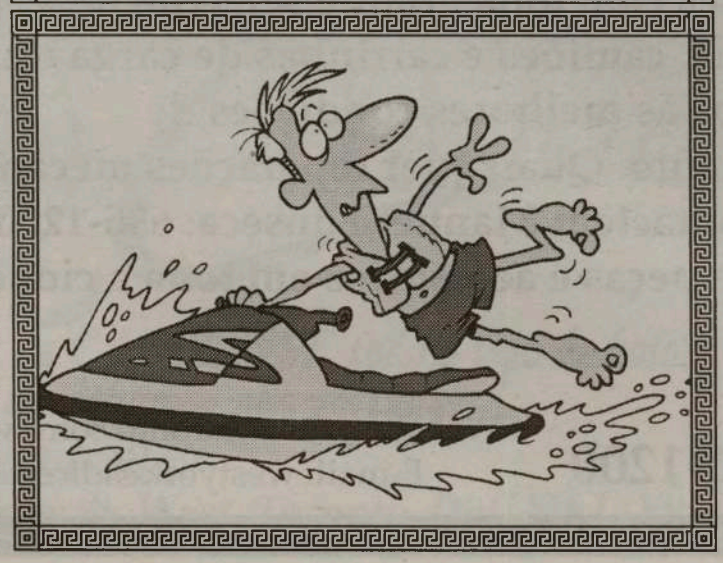
Você está a dar passos gigantescos na direcção do seu objectivo, apesar do desincentivo de pessoas invejosas.
O seu desejo tornar-se-á realidade de uma forma sensacional. Um nativo de Virgem marca presença.

PEIXES 20/2 a 20/3

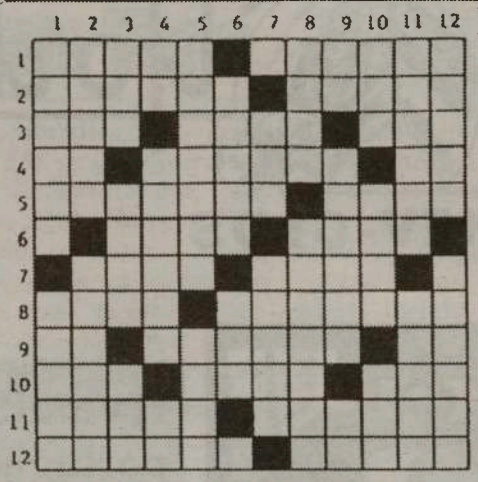
Brincar de gato e rato com um nativo de gémeos pode ser divertido, mas dificilmente será produtivo.
Destaque para produção, meditação e definição de prioridades.
Um nativo de Capricórnio tem papel importante no seu dia.

7 DIFERENÇAS

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!



PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1-Esfolar; cogombro.2-Chamar em socorro;afastar.3-Sorrir;pondera(fig.);ovários dos peixes.4-Antes de Cristo(sígla);envoltório;símb.quím. do érbio.5-Dominaram;acto de dar.6-Munir com asas;marulho das ondas.7-Confusões;olfacto dos cães.8-Prover de aba;trituraram. 9-Nome de letra;aguces;basta!.10-Enguia;o m.q.bernes (larvas);parelha.11-Filhos do filho;cheia de mimos.12-Muniram de asas;dilatas.

VERTICAIS: 1-Quieto;acerta.2-Heróico;fecundos.3-Perscrutar;saco de couro;Base Aerea Portuguesa.4-Símbolo químico do alumínio;ocultara;sufixo.5-Roçaras;estro.6-Nadar(fig.);grande quantidade.7-Afirmativa;declaram.8-Feminino de eles; arriba.9-Base;amas apaixonadamente;símbolo químico do mendelévio.10-Nome de homem;impulso;progenitor.11-Navio pequeno;ligada.12-Rezara;estimaras.

-.-.-

SOLUÇÃO NA HORIZONTAL: 1-Pelar;pepino.2-Apelar; levar. 3-Rir;pesa;ova.4-Ac;camisa;er.5-Domaram;data.6-O;alar; fola.7-Ulas;faro;a.8-Abar;ralaram.9-Te;amoles;ta.10-Ird;uras;par.11-Netos;mimada.12-Asaram;adias.

PUB
Agora às 6as feiras o ritmo é jovem.
No CANAL 2 Festival Português
MÚSICA MODERNA Portuguesa
RITMO
100% JOVEM
DANCE POP ROCK R&B TECNO LOUCURA TOTAL
das 21:00 às 24:00 horas.
Com apresentação de Jamie Iria

Tudo o que seja 100% Jovem
Pesquisar

ENTREVISTAS
NOVIDADES
TOPS
AGENDA
BIOGRAFIAS
? ? ? ? ?

Ex-tentação, Suzana, lança trabalho a solo

Suzana foi uma das "meninas" que mais encantou naquela que foi uma das "girlsbands" portuguesas que mais deu que falar e mais famosa foi nos últimos tempos. Após o fim das tentações, grupo que integrou para a gravação do segundo álbum juntamente com a Helga, e depois de dois membros que compunham a banda originalmente a terem abandonado, Susana resolveu aceitar o convite que lhe foi feito para iniciar uma carreira a solo. Aos 23 anos, Suzana está mais personalizada. Agora já não é membro de um grupo de meninas vestidas com roupas "típicas" das girlsbands, dissolvida num conjunto comum e a obedecer a coreografias estudadas até à exaustão. Actualmente, a cantora mostra-se em primeiro lugar e dá voz ao álbum de estreia que tem o seu nome. Já passaram os tempos das Tentações, uma girlsband portuguesa que mais furor fez no final da década de 90, mas toda a gente se lembra daquele elemento esguio, de cabelos

castanhos e madeixa loura, de olhar aberto e sereno. Agora, Suzana assume um visual diferente, descontraído, prático e ao mesmo tempo sexy. Optou pelo cabelo curto e louro, tal como o seu olhar agora é azul. Passados escassos meses após a cisão do grupo, a cantora decidiu aceitar um desafio, que é simultaneamente a realização de um sonho muito antigo: enveredar por uma carreira a solo. O CD single de apresentação tem como título Amanhã e é um passo em frente na evolução da cantora, pautado pela busca de novos sons e estilos musicais. Para além das sonoridades tipicamente orientais, Suzana experimentou também os ritmos da dance music e deixou-se envolver por doces baladas. Com ela apresentam-se em palco as Top Girls, quatro bailarinas francesas, directamente do Olimpya de Paris, que trazem brilho e glamour aos espectáculos e apresentações ao vivo.

Suzana recebeu o convite, juntamente com mais dois elementos das Tentações, para actuar a solo. Entretanto, os outros dois elementos, ou porque queriam outra coisa ou porque não podiam, decidiram não ficar, tendo sido ela a única a aceitar o convite. Quando questionada sobre se se incomoda com o facto de as pessoas fazerem a ligação entre a Suzana e as Tentações, responde simplesmente que "não porque trata-se de uma marca, como se fosse um signo de identificação e como foi muito útil o facto de ter pertencido às Tentações para aprender, acha que o ser identificada com o grupo é gratificante". No entanto, e embora se lance a solo, Suzana não exclui a possibilidade de voltar a pertencer a uma girls band. No tocante às Tentações e ao fim das mesmas depois de dois dos membros - a Dulce e a Nicole - terem ido a um programa de televisão pedir justiça, Suzana diz que não guarda rancor de ninguém e que geralmente gosta de toda a gente. Segundo informa até existia um bom relacionamento entre elas e eram muito amigas. Porém diz que ficou triste com a forma como acabou por pensar que não foi justo para os restantes membros do grupo. Bem-vindos ao novo mundo de Suzana!

TOP Português

Top de vendas da A.F.P.

1	Brand New Day	STING
2	Oops! I did it again	Britney Spears
3	Crush	Bon Jovi
4	Era 2	Era
5	Don't Give Me Names	Guano Apes

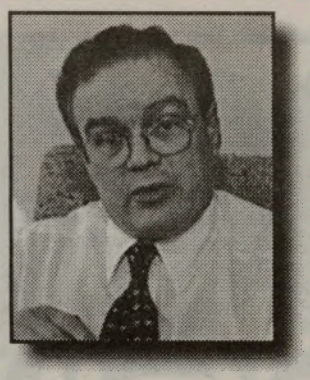
Curta

Os Silence 4 estrearam ao vivo em Leiria, terra natal da banda, o novo álbum "Only Pain Is Real", cuja edição está marcada para o dia 26. Gravado em Londres, durante dois meses, "Only Pain Is Real", com produção de Mário Barreiros, sucede a "Silence Becomes It", de 1998.

Página da autoria de Jamie Iria ©2000

SAÚDE EM SUA CASA

AMARGURAS DA FOME E DO FEL



Por: Dr. César Nunes Cordeiro, médico

A fome é uma sensação desagradável que obriga a comer. Quando não há comida, essa fome transcende o aspecto físico e individual para se tornar um mal social em que não apenas o indivíduo com fome se sente mal, mas todos nós, como elementos da sociedade, não podemos ficar indiferentes. Os alimentos, e os meios para os adquirir, não são gerados pelo indivíduo, mas sim pela sociedade na sua divisão de trabalho e propriedade; é uma responsabilidade social. É dever de toda a sociedade humana, ao assumir as suas responsabilidades, procurar acabar com a fome, seja ela causada por deficiências, carências ou dificuldades individuais. Infelizmente a fome ainda existe por toda a parte. Aqui, bem perto de nós, nas ruas da cidade mais rica e desenvolvida do Canadá, está-se a tornar cada vez mais evidente. Para que ela diminua há muito por fazer. Mas todos nós, nos actos políticos de todos os dias, podemos contribuir para que isso aconteça. A fome social não se mata só com caridade; mata-se sobretudo com actos cívicos e políticos para acabar com as principais causas da fome: o egoísmo avaro e soberbo, ou as guerras.

Mas vamos deixar a ética sociológica e regressar ao conhecimento do corpo, o fundamento físico do homem, mas tão desconhecido e ignorado por ele. Vamos até à encruzilhada do tubo digestivo: o duodeno. É aí, no princípio do intestino delgado, onde se juntam ao tubo digestivo o ácido do estômago, o amargo do fel, e os fermentos e bicarbonato do pâncreas. Ao duodeno vão confluir dois canais. Um proveniente do fígado e vesícula biliar: o canal biliar. O outro do pâncreas: o canal pancreático. Ambos transportam secreções destinadas a modificar o bolo alimentar para o tornar mais digestível e absorvível.

O estômago é, mas não só, um reservatório para os alimentos. Quando ele fica vazio, o excesso de ácidos causa irritação nas suas paredes, e essa irritação, causadora de fortes contracções, juntamente com a carência de calorias nas células do cérebro, produz um desconforto físico a que se chama fome.

A bílis também chamada fel, é fabricada pelo fígado. Os numerosos e minúsculos canais colectores de bílis vão formar o canal hepático. Este líquido amargo vai-se depositar na vesícula biliar, um saco ligado ao fígado onde é concentrada e armazenada. Quando as matérias gordas, contidas nos alimentos, saem do estômago e entram no duodeno, a vesícula contrai-se e injecta o seu conteúdo no canal biliar que o leva ao intestino. A bílis funciona como detergente para emulsionar as gorduras e facilitar a sua absorção.

A bílis é uma mistura de sais que contêm colesterol. Esses sais diluídos, ao serem concentrados na vesícula, podem formar produtos sólidos em forma de pedras: os cálculos. Os cálculos da vesícula podem ser cristais minúsculos que se agarram à parede; pedras pequenas, mais ou menos numerosas; ou apenas uma pedra. Em qualquer caso não é o tamanho da pedra, mas sim a possibilidade de ela se deslocar e obstruir o canal biliar, o que vai causar problemas. Mais de 10% de homens, e 20 % de mulheres, têm cálculos na vesícula. Os excessos na alimentação, sobretudo molhos e gorduras, são responsáveis pela formação de cálculos. Mulheres gordas, sobretudo ao tentarem perder peso, estão muito mais sujeitas a formarem cálculos. Diabetes, cirrose ou gravidez, aumentam bastante a formação de cálculos. A grande maioria dos cálculos biliares permanecem silenciosos, sem dar sintomas ou criar problemas. Contudo, em alguns casos, ao criar obstrução ao fluxo da bílis, podem causar distensão da vesícula e originar dor severa ou inflamação.

A cólica biliar, causada pelas contracções fortes da vesícula com o canal obstruído por uma ou mais pedras encravadas, é uma dor forte e intermitente, geralmente no lado direito da barriga, por baixo das costelas e que radia para as costas. Às vezes a dor é no meio, por cima do umbigo. Como o ataque de pedra biliar é causado pela contracção da vesícula quando as gorduras chegam ao duodeno, o melhor tratamento é evitar fritos ou gorduras. Se a dor persistir, ou houver recorrências, a melhor solução é a remoção cirúrgica da vesícula. Hoje, com a técnica laparoscópica, a operação é menos invasiva e a estadia no hospital é reduzida a um dia. Com a antiga operação de barriga aberta, essa estadia era quase de uma semana. As pessoas com diabetes estão muito mais sujeitas a complicações sérias causadas por cálculos e devem ser operadas de preferência.

Colecistite, a inflamação da vesícula biliar, está associada à presença de pedras em mais de 90% de casos. Quase sempre o ataque é causado por uma refeição rica em gordura. O tratamento é uma dieta líquida com exclusão completa de fritos e gorduras. A recorrência da inflamação é frequente. A remoção da vesícula, depois da inflamação passar, é o melhor tratamento para evitar complicações futuras que podem ser graves, sobretudo em diabéticos e pessoas com deficiências imunológicas.

O pâncreas, um órgão pequeno por trás do estômago tem, como o fígado, funções múltiplas. Fabrica fermentos digestivos, e também a insulina, necessários para a utilização do açúcar pelas células do corpo. A falta de insulina, ou deficiências na sua utilização, é a causa da diabetes. As pancreatites, inflamações do pâncreas, sejam elas agudas ou crónicas, estão na maioria das vezes associadas ao consumo exagerado de álcool. São doenças bastante dolorosas que podem ser sérias se o sofredor não deixar de beber. A pancreatite aguda necessita muitas vezes de hospitalização.

O cancro da vesícula biliar ocorre em 2% de pessoas operadas com remoção da vesícula. Pode ser curável numa boa percentagem de casos. O cancro do pâncreas, 2% de todos os cancros e 5% de todas as mortes por cancro, é uma doença terrível. Menos de 5% de doentes conseguem sobreviver cinco anos depois do diagnóstico.

Na escala da alimentação o apetite é o positivo e a fome o negativo. Quanto maior for o desvio do normal, seja ele negativo por falta, ou positivo por exagero, pior serão as consequências. Tanto a fome, como o apetite exagerado, são causas frequentes de doença. Compete não só ao indivíduo, mas também à sociedade civil, criar e manter o equilíbrio, para que a saúde não seja um direito só para alguns, mas sim um direito de toda a humanidade.

Comunidade

A Associação Migrante de Barcelos Community Centre informa todos os seus sócios que se realiza uma Assembleia Extraordinária no próximo sábado, dia 24 de Junho de 2000, às 20:00 horas no Dovercourt House, situado no 805 Dovercourt Road. Para mais informações contacte Lucy de Oliveira através do telefone (416) 898-6739 ou por e-mail loliveira@aw.sgi.com.

A Academia do Bacalhau de Toronto informa que na sexta-feira, 23, se realiza mais um jantar de Bacalhau pelas 19:30 horas, no First Portuguese Club, no 722 College St., 3º andar, em Toronto. O jantar é $30.00 para compadres e $35 para convidados. Depois do jantar haverá baile com música do DJ Ed Ferreira e o Tropicalíssimo Show. Para mais informações contacte Marina Candeias ou Ana pelo telefone (905) 281-2000.

A Federação de Comerciantes e Profissionais Luso-Canadianos (FPCBP) realiza o Torneio Anual de Golf, na terça-feira, 27, no Hockley Valley Golf e Country Club Resort. Haverá jantar logo após o final do torneio. Para mais informações contacte o escritório da FPCBP pelo (416) 537-8874 ou Joe Pinto pelo telefone (416) 259-8222.

O Camões Park será inaugurado no próximo domingo, 25. A cerimónia terá lugar no parque pelas 14:00 horas. Os interessados em ajudar ou apoiar o parque deverão entrar em contacto com Manuel Carvalho pelo telefone (416) 918-4923.

O Clube Português de Mississauga realiza este sábado, 24, o baile de S. João na sede social, no 1310 Dundas St. East, abrilhantado pelo conjunto Europa. Para mais informações, contacte o clube através do telefone (905) 275-6844 ou por e-mail: pccm@idirect.com.

A Casa dos Açores de Toronto realiza de 25 de Junho a 2 de Julho, as tradicionais festas em honra do Divino Espírito Santo. Haverá a recitação do terço, distribuição de pensões ao sócios, sorteios, comidas típicas e actividades sócio-recreativas, alusivas ao evento. Para mais informações, contacte a Casa dos Açores através do (416) 503-2900.

A Casa do Alentejo participa de 23 de Junho a 1 de Julho na Caravan 2000. No espectáculo participarão o Grupo de Música Tradicional Alentejana, "Os Alentejanos", vindos de Portugal, Ranchos Folclóricos, Grupos Corais, Ginástica Rítmica, Marchas Populares e Fado. Haverá também uma variedade de produções. Para mais informações, contacte a Casa do Alentejo através do telefone (416) 537-7766.

O Sporting Clube Português de Toronto vai receber a visita do Presidente da Federação Portuguesa de Folclore, Augusto Gomes dos Santos, a convite do Grupo Folclórico Etnográfico de Portugal e do Sporting Clube Português. A finalidade da sua vinda tem como objectivo é presidir à cerimónia oficial da Federação deste grupo que se vai realizar na terça-feira, 27, pelas 20:00 horas na Sede do Clube.

O Festival "Sinfonia de Fogo" da Benson & Hedges prossegue este sábado com Portugal a concorrer para o título. O nosso país faz-se representar pela Pirotecnia Minhota que mais uma vez participa neste festival. Os interessados em obter bilhetes ou mais informações deverão contactar o (416) 314-9900. Ou então contacte, a FPCBP através do telefone (416) 537-8874.

Romolo Cimaroli, candidato pelo distrito eleitoral 17 - Davenport North, convida todos os apoiantes e comunidade em geral a participar para um jantar que terá lugar na próxima terça-feira, 27, pelas 19:30 horas, no Hollywood Princess localizado no 2800 Higway #7 West, em Concord. Para mais informações, contacte Tea Calamia pelo telefone (416) 200-7064.

O Futebol Clube do Porto de Toronto realiza o arraial de São João, no próximo sábado, 24, na sede do clube. O jantar tem início às 19:00 horas, seguindo-se arraial com actuação dos ranchos As Tricanas, Casa dos Poveiros, Clube de Peniche, S. João de Oakville e F.C. do Porto. O Aniversário do grupo folclórico realiza-se no domingo, 25, com início às 13:00 horas. Para mais informações, telefone para o (905) 275-0818 ou a partir das 20:00 horas para o telefone (416) 536-2921.

O Sport Club Lusitânia de Toronto, localizado no 103 Ossington Ave, em Toronto, realiza a Festa de São João, no próximo sábado, 24, com início às 20:30 horas. Haverá sardinhas assadas e Sopa de Caldo Verde, seguido de baile pelo DJ Viajante Som.

Culinária

Soufflé de Caranguejo

Ingredientes:

250 gr de carne de caranguejo (pode ser congelada)
6 ovos
400 dl de natas líquidas
30 gr de margarina
60 gr de queijo Emmanthal ralado
30 gr de maizena
Cebolinho
Sal e pimenta moída na altura

Receita:

Dilua a maizena num pouco de água, ponha-a num tacho e aqueça em lume brando, sem deixar de mexer, até espessar um pouco. Retire do lume. Numa taça, misture a margarina com as gemas, uma a uma, batendo sempre. Tempere com sal e pimenta. Junte o queijo, as natas, a carne de caranguejo cortada em pedaços e uma colher de cebolinho picado. Misture e junte as claras, previamente batidas em castelo. Mexa suavemente. Encha uma forma própria para soufflé untada com margarina e coza no forno durante cerca de 25 minutos, nos 180ºC. Sirva de imediato.

Sobremesa

Tarte de Cerejas

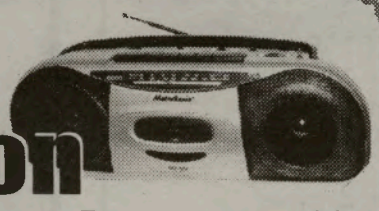
Ingredientes:

150 gr de farinha
75 gr de margarina
75 gr + 150 gr de açúcar
Sal e água q.b.
500 gr de cerejas
2 dl de natas
4 gemas
1 iogurte natural

Receita:

Amasse a farinha com a margarina, 75 gr de açúcar, uma pitada de sal e um pouquinho de água. Faça uma bola e deixe repousar. Estenda a massa e forre com ela uma forma de tarte, aconchegando bem. Lave, retire o pé e os caroços às cerejas. Espalhe-as sobre a massa, reservando algumas para decorar. Misture, à parte, as natas com as gemas, o iogurte e as 150 gr de açúcar. Mexa bem e deite sobre as cerejas. Leve a cozer durante cerca de 45 minutos, em forno médio. Depois de cozida, retire do forno e decore a gosto com cerejas.

Festival Português Canal 2 já em London



Desde a passada semana que os ouvintes de London e cidades limítrofes, incluindo Strathroy, já podem escutar o Festival Português 24 horas por dia, devido ao projecto de dilatação do raio de cobertura da frequência que serve o canal 2.
Para poder captar esta frequência (SCMO), os ouvintes precisam de adquirir um rádio adaptado especialmente para isso. Existem vários modelos e vários preços, sendo um desses modelos adaptado especialmente para o automóvel.
Em London, os interessados podem adquiri-los telefonando para Francisco Almeida – (519) 685-1452 e na Agência Acádia, Sr. Medeiros – (519) 432-3797

Empregos

Pessoal para companhia de limpeza nas áreas de Toronto e Scarborough. Tel: 653-6561

Serralheiros com experiência. Tel: 604-8711

Pessoal para limpeza. Tel: 369-0137 ext: 182

Costureira para loja de pronto a vestir. Tel: 516-9277

Cabeleireira ou ajudante de cabeleireira. Tel: 536-0600

Esteticista para salão em Oakville. Tel: (905) 844-6604

Padeiros. Tel: 603-0290

Empregada de balcão para padaria Portuguesa. Tel: 538-7700

Ajudante de cozinha. Tel: 977-1287

Estufadores com experiência. Tel: 781-4683

Pessoal para companhia de escavação. Tel: 738-6655

Ajudante de cozinha. Tel: 363-4247

Carpinteiros de acabamento para construção de casas novas. Tel: 315-3522

Pessoal para fábrica de mobílias em Brampton. Tel: (905)450-6220

Carpinteiros. Tel: 984-1561

Vendedores. Tel: 329-5302

ALUGA-SE

Mississauga/Square One

Apartamento no 3º andar c/ 1,200 m² perfeito para uma família. Todos os serviços e electrodomésticos incluídos. Cozinha grande, 2 quartos grandes, 2 casas de banho, lareira. Estacionamento e quintal. $1,250 por mês. Livre a partir do dia 1 de Agosto. Tel: (416) 653-2683

Casa dos Sonhos - Venda privada

$277,000.00 até 25 de Junho
"Open House"
Aberta ao público das 2 às 4 da tarde
Sábado e Domingo, 17 e 18 de Junho
2 Blue Bonnet Drv. - Brampton, sudoeste
a baixo da Steels/ MacLaughlin e Mavis
Informações: (905) 455-6521 ou (905) 454-8916.

DIXON & KIPLING (ETOBICOKE)

Aluga-se apartamento com 2 quartos, sala comum, estacionamento e outras facilidades. Informações pelo telefone (905) 677-5184 (9am-5pm) ou (416) 237-0057.

Paving Equipment for Sale

#87 Pave Master Roller with a starter ignition. 1950.00
#82 International Single X Truck diesel engine. 8500.00
#1988 743 Bobcat 7500.00
#Homemade Trailer 450.00
#Asphalt sealer sprayer with Deluxe tank equipped on the trailer, with 2 separate engines and 2 spray guns and hoses. 1550.00
#1986 GMC Pickup 6.2 Lt Diesel engine. 2750.00
TEL: (416) 784-9808 ou (416) 534-6179

Atenção

Aluga-se consultório de electrólise com ou sem equipamento, em Toronto. Info: (416) 516-1586

O MILÉNIO JORNAL
A sua companhia semanal

Mathäus - o fim patético de uma carreira gloriosa

O histórico internacional alemão, Lothar Mathäus, despediu-se do uniforme nacional germânico com uma humilhante derrota por 3-0 frente a Portugal, no derradeiro jogo do Grupo A da fase final do Euro2000, no qual completou a sua 150ª internacionalização. A performance alemã contra a selecção portuguesa deixou muito desgostosos os já de si desiludidos apoiantes da Alemanha. Mathäus, tal como os seus companheiros, deixou o terreno de jogo (do Estádio De Kuip, em Roterdão) debaixo de uma vaia monumental. O encontro confirmou a eliminação da Alemanha, que dependia de uma vitória romena sobre a Inglaterra, decidindo-se a passagem aos quartos de final da prova pelo recurso à diferença de golos marcados e sofridos por ambas as selecções. O capitão do onze alemão tinha consciência de que o seu nome havia caído em desgraça, pois nas últimas semanas as suas exibições foram alvo de grandes críticas por parte da imprensa. Facto que conduziu mesmo à sua decisão de pôr o lugar à disposição do também mal-amado e demissionário Erich Ribbeck, o qual entendeu renovar a sua confiança. Por seu turno, Franz Beckenbauer, declarou que "os que estão com ele (Mathäus) no terreno começam não querer correr por ele". Lothar Mathäus, campeão do Mundo (1990), da Europa (1980) da Alemanha (1985, 87, 94, 97 e 99) e de Itália (1989, pelo Inter de Milão), e que detém o actual recorde de internacionalizações (150), encerra assim, de forma infeliz ou mesmo patética, uma carreira internacional recheada de retumbantes êxitos. O polivalente alemão de 39 anos, actualmente ao serviço dos MetroStars (equipa de Nova Iorque/Nova Jérsia, que disputa a Major League Soccer, a liga de futebol profissional dos Estados Unidos da América), marcou 23 golos pela sua selecção, disputando o número impressionante de cinco Campeonatos do Mundo. Lothar Mathäus tinha já manifestado a intenção de deixar de representar a equipa nacional do seu país, não esperando decerto uma despedida tão "apagada".

PORQUE O IMPREVISTO NÃO TEM HORA MARCADA!

DANIEL FERNANDES

Tome as decisões certas sobre o seu futuro.
Consulte **Daniel Fernandes**
e informe-se sobre planos especiais como:

Seguros de vida, acidentes, doenças
Seguros de hipoteca
Planos de reforma (RRSP)
Preservação de heranças (24 HORAS)

TEL: (416) 823-0665

3300 Bloor St., W., Ste. 1002, West Tower, Etobicoke

TELEFONA PARA: 416 533-9127 / 1-888-263-3154
CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL

VISO SHIPPING

&

VISEU ELECTRIC

OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS!
896 COLLEGE ST. TORONTO ONT. TEL:416 531-2847

Roménia nos "quartos" com ajuda portuguesa

A surpresa - ou talvez não - aconteceu terça-feira em Charleroi, onde a Roménia bateu a Inglaterra por 3- 2 e qualificou-se para os quartos-de-final do campeonato da Europa de futebol, com a preciosa ajuda de Portugal. Aos ingleses bastava um empate para assegurar o segundo lugar do grupo A, mas a Roménia confirmou que a selecção de "Sua Majestade" não atravessa um bom momento e, depois de estar perder 2-1, deu a volta ao resultado, mandando a Inglaterra para casa. Tal como o seleccionador romeno, Emerich Jenei, tinha pedido, Portugal foi "honesto" e não facilitou perante a Alemanha, vencendo os detentores do título por 3-0 e dando um decisivo empurrão à Roménia. Feitas as contas, ingleses e alemães estão fora. Tudo começou a correr de feição para a Roménia, que criou perigo muito cedo, com um "tiro" de Ilie (03 minutos) na transformação de um livre directo, ao qual Martyn - substituto de última hora de Seaman - se opôs com boa defesa. Apesar de se verem obrigados a desenvolver um jogo pouco do seu agrado - em busca constante do golo, os romenos, que preferem o contra-ataque e trocar a bola pacientemente à espera de um erro do adversário, voltaram a assustar. À passagem do quarto de hora, a pressão exercida pela Roménia, perante uma Inglaterra mais expectante e a quem o empate interessava, resultou num remate de Moldovan, que levou a bola a passar ligeiramente por cima da baliza. O domínio da Roménia - mesmo sem o castigado Hagi - acabou por ganhar maior expressão, quando um cruzamento de Chivu (22), da esquerda, ganhou uma trajectória feliz e foi direito à baliza dos britânicos, colocando os romenos em vantagem e com um pé nos quartos-de-final. A Inglaterra ficou momentaneamente desorientada e Ilie poderia ter feito o 2-0 logo a seguir, mas o seu remate, executado em boa posição, levou má direcção. Só que, com cerca de meia-hora de jogo, o defesa Popescu saiu lesionado e a defesa da Roménia ressentiu-se, pois Belodedici levou tempo a adaptar-se. Pouco depois isso foi evidente, quando Ince encontrou Owen na área e este foi derrubado por Chivu. O árbitro, que poupou o segundo cartão amarelo ao defesa romeno, assinalou grande penalidade, e Shearer (41) igualou, repondo a sua equipa na fase seguinte. E ainda antes do intervalo, já em período de compensações, a Roménia voltou a acusar falta de entendimento no eixo defensivo e Ince, novamente com um lançamento precioso, isolou Owen, que se desviou de Stelea e atirou para a baliza. A etapa complementar começou praticamente com o segundo golo da Roménia, marcado por Munteanu (48), que, à entrada da área, aproveitou uma defesa incompleta de Martyn e atirou forte para as redes. Mas, ainda assim, o resultado interessava à Inglaterra. O seleccionador inglês, Kevin Keegan, apostou então numa estratégia de contenção, enquanto os pupilos de Jenei - sabendo que Portugal ganhava à Alemanha na outra partida do grupo - carregavam sobre a defesa inglesa e Ilie (61), na pequena área, atirou fraco para as mãos de Martyn. As iniciativas inglesas junto do último reduto contrário foram sendo cada vez mais escassas e a Roménia, com as trocas de Galca por Rosu e Ilie por Ganea, reforçava e refrescava o ataque, pois só o triunfo lhe valia. Munteanu, Mutu, Rosu e Ganea foram protagonistas de várias tentativas frustradas de chegar à baliza dos ingleses, que se mostravam bem organizados na defesa e pouco interessados em ir para a frente. Só que, perto do final, Moldovan iniciou uma jogada individual pelo lado direito, passou por Phil Neville e o defesa inglês cometeu falta dentro da área. Urs Meier apontou para a marca dos 11 metros e Ganea (88), com a qualificação nos pés, não falhou. Além de garantir a presença nos quartos-de-final, a Roménia assegurou o sétimo jogo consecutivo sem perder com a Inglaterra, que não vence os romenos desde 1970, quando ganhou à equipa do Leste Europeu por 1-0 durante o Mundial do México.

Celebre Portugal Village durante o grandioso

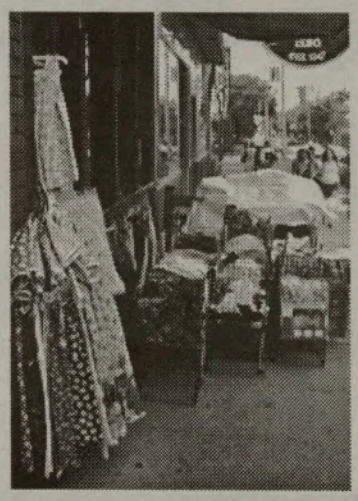
SIDEWALK SALE!

Traga a sua família e convide os amigos para visitar Portugal Village (Na Dundas St. entre a Shaw St. e Dufferin St. e na Ossington Ave. entre Harrison Ave. e Argyle St.)

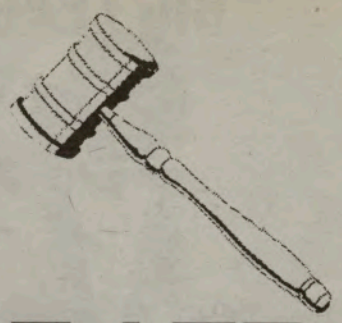
Sábado 24 de Junho, 2000

Agradecemos o vosso apoio

Organização DOMA



TRAFFIC TICKET DEFENCE LTD.

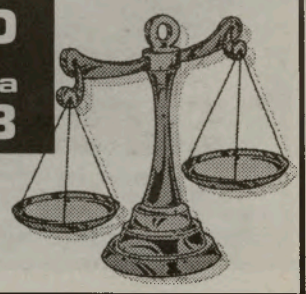


‡ Propriedade e direção de um ex-agente, John Zadkovich;
‡ Mais de vinte e quatro anos de experiência em tribunal;
‡ Fluente em português;
‡ Preços acessíveis;
‡ Advogado disponível para defesa criminal;

Considera-se culpado?

Poderá receber uma multa... mas não será condenado.

(905) 629-9320
ou telefone fora de horas para
(416) 817-2968



3045 Southcreek Road, Unit 3
Mississauga, On
L4X 2X6 (Auto-estrada 427 e Dundas)

Euro2000 - Portugal de "primeira" deu "baile" à Alemanha

A selecção portuguesa de futebol, com apenas dois habituais titulares, mostrou terça-feira uma equipa de "primeira" e "deu baile" a uma Alemanha "má de mais para ser verdade", vencendo por 3-0, em jogo do grupo A do Euro2000. Em Roterdão, o palco da final, Portugal deu um grande "banho" de futebol a uma das piores formações germânicas de sempre e poderia mesmo ter conseguido uma goleada história, após uma segunda metade em que só uma equipa esteve em campo, a portuguesa. Sérgio Conceição, aos 35, 54 e 71 minutos, apontou os tentos do "onze" luso, que se deu ao luxo de deixar no banco as suas grandes "estrelas", como Figo, Rui Costa, Vítor Baía ou João Pinto, e mostrou ter, sem dúvida, 22 jogadores prontos a utilizar. Face a tão categórica exibição colectiva, é quase injusto destacar algum jogador, mas Sérgio Conceição, autor do primeiro "hat- trick" do Euro2000, tem, obviamente, de merecer todos os elogios... será um crime "roubar-lhe" a titularidade. Mas, se Sérgio Conceição justificou um lugar no "onze", todos os outros estiveram a um nível muito alto e também mostraram valor para jogar de início: a equipa que entrou inicialmente poderia perfeitamente manter-se frente à Turquia... muitas dores de cabeça para Humberto Coelho, pois só podem jogar 11. Foi uma vitória "imensa", com uma das melhores exibições de sempre da selecção portuguesa de futebol, a melhor forma de fechar a primeira fase, com três vitórias em três jogos... no grupo da "morte". Agora... venha a Turquia. Pela primeira vez no "reinado" de Humberto Coelho, que se estreou a 22 de Abril de 1998, Portugal apresentou um esquema com três defesas centrais: Jorge Costa e Fernando Couto, os únicos habituais titulares que entraram no "onze, e Beto. A equipa lusa alinhou com os três centrais à frente do guarda- redes Pedro Espinha, dois laterais ofensivos (Sérgio Conceição e Rui Jorge), dois médios defensivos (Paulo Sousa e Costinha), Capucho mais à frente e dois avançados (Sá Pinto e Pauleta). Por seu lado, a Alemanha apresentou-se com Kahn na baliza, uma defesa com Rehmer, Nowotny, Matthaus e Linke, os médios defensivos Ballack e Hamann, Scholl no centro, Deisler e Bode como extremos e um "ponta-de-lança", o possante Carsten Jancker. O embate começou muito equilibrado, com a Alemanha a criar a primeira situação de perigo, com um centro de Deisler, que Pedro Espinha afastou bem com os punhos, e Portugal a responder de pronto, com um remate de Pauleta por cima da barra. Aos nove minutos, Jancker apareceu bem na área, mas Sérgio Conceição apareceu bem a salvar, três minutos depois, um centro de Sá Pinto quase traiu Kahn e, aos 16, uma grande jogada lusa: Sérgio Conceição centrou da direita, Sá Pinto desviou de primeira, com o pé direito, e Kahn defendeu para canto... que não foi assinalado. A Alemanha ganhou depois ligeiro ascendente, com remates de Hamann (27 minutos), Jancker (30) e especialmente de Bode, que, aos 31 minutos, após tabela com Jancker, surgiu isolado na área, pela esquerda, e atirou à base do poste esquerdo de Pedro Espinha. A resposta lusa... não tardou: aos 33 minutos, Paulo Sousa colocou brilhantemente em Pauleta e este, com Sá Pinto isolado, falhou por pouco o passe, mas, aos 35... foi mesmo golo. À entrada da área, Pauleta colocou em Rui Jorge, este, com um toque precioso, devolveu ao açoriano, que centrou da esquerda, fazendo passar a bola por cima de Kahn e seguir para o segundo poste, onde apareceu Sérgio Conceição a cabecear vitoriosamente. Os alemães, já angustiados com o golo do empate da Inglaterra, depois de terem festejado a vantagem da Roménia, ficaram ainda mais angustiados e mais poderiam ter ficado, aos 40 minutos, quando um passe de Paulo Sousa quase chegou a Pauleta... Kahn saiu bem. A formação germânica ainda tentou empatar antes do intervalo, mas um livre de Matthaus foi interceptado por Fernando Couto e um remate de Jancker bem sustido por Pedro Espinha, mas, nos descontos, foi Portugal a ameaçar: Capucho quase isolou Sérgio Conceição. A perder e com a Inglaterra a vencer por 2-1, a Alemanha entrou para a segunda parte já praticamente afastada dos 'quartos', mas, mesmo assim, o seleccionador alemão, Erich Ribbeck, não desistiu, tirando o médio Ballack e colocando em campo o avançado Rink. Em Charleroi, a Roménia empatou logo a abrir o segundo tempo, mas os alemães continuaram perdidos, a defender muito mal e, aos 54 minutos, surgiu, com naturalidade, o 2-0: Sérgio Conceição "bailou" à entrada da área e desferiu um potente remate com o pé esquerdo, que Kahn poderia ter defendido... um grande "frango". O espectáculo luso intensificou-se depois do segundo tento e, após ameaças de Pauleta (58 minutos) e Costinha (62), o 3-0 chegou, aos 65 minutos: Capucho serviu bem Sérgio Conceição, que, sobre a direita, rematou cruzado, batendo inapelavelmente Kahn. Perante uma Alemanha "destruída", Portugal poderia ainda ter marcado mais um ou dois golos até final, mas já não era necessário... a brilhante vitória estava mais do que assegurada.

A noite da juventude
Toronto Lynx
VS.
Rochester Ranging Rhinos
Domingo dia 25 Junho às 7:30 pm - kick-off
Varsity Stadium

Ao intervalo terá Timbits a metade do preço, cortesia de Tim Horton's

Pode ganhar uma viagem para ver os Lynx em Montreal oferta de:

Super y-League Pre-Game
Toronto Lynx Jrs VS.
Rochester Jr. Rhinos at 4pm

Atenção:

Ganhe bilhetes para os jogos do Lynx respondendo a esta pergunta:
- Quantos jogos consecutivos ganharam os Lynx?

R: _____

Mande ou traga a sua resposta à redacção de "O Milenio" e levante os seus bilhetes

TICKETS - TICKETMASTER (416) 872-5000
LYNX HOTLINE AT (146) 251-GOAL (4625)

Futebol

Campeonato Nacional de Futebol II divisão B

Classificações (Zona Norte)

CL	EQUIPA	J	P
1	MARCO	34	69
2	FAMALICÃO	34	60
3	FC PORTO B	34	52
4	LEIXÕES	34	50
5	INFESTA	34	48
6	VIZELA	34	48
7	CANELAS	34	47
8	FAFE	34	46
9	ERMESINDE	34	44
10	TROFENSE	34	44
11	SANDINENSES	34	43
12	BRAGA B	34	43
13	LOUROSA	34	42
14	VILANOVENSE	34	42
15	LIXA	34	41
16	CAÇ.TAIPAS	34	39
17	JOÂNE	34	37
18	VIANENSE	34	32

Resultados
Marco - Caçadores Taipas, 2-2
Leixões - Vilanovense, 2-1
Fafe - FC Porto B, 4-1
Trofense - Famalicão, 1-0
Canelas - Ermesinde, 2-1
Joane - Vizela, 0-1 -
Vianense - Sp. Braga B, 0-3
Infesta - Lourosa, 1-2
Sandinenses - Lixa, 0-0

Classificações (Zona Centro)

CL	EQUIPA	J	P
1	OVARENSE	38	78
2	VILAFRANQUEN	38	65
3	OLIV.BAIRRO	38	64
4	SANJOANENSE	38	61
5	FEIRENSE	38	61
6	SP.POMBAL	38	60
7	ACAD.VISEU	38	58
8	OLIVEIRENSE	38	57
9	LOURINHANENS	38	56
10	ARRIFANENSE	38	55
11	TORRES NOVAS	38	53
12	MARINHENSE	38	48
13	CALDAS	38	48
14	CUCUJÃES	38	46
15	TORREENSE	38	45
16	ÁGUEDA	38	40
17	BENEDITENSE	38	39
18	CAMARATE	38	38
19	PENICHE	38	37
20	GUARDA	38	31

Resultados
Cucujães - Torres Novas, 2-0
Oliveirense - Peniche, 5-2
Caldas - Torreense, 1-4
Oliveira do Bairro - Arrifanense, 2-1
Sp. Pombal - Guarda, 5-0 - interrompido aos 65 minutos, por inferioridade numérica do Guarda.
Ovarense - Marinhense, 3-1
Águeda - Sanjoanense, 1-1
Lourinhanense - Beneditense, 3-0
Acad. Viseu - Águias Camarate, 4-0
Feirense - Vilafranquense, 2-2

Classificações (Zona Sul)

CL	EQUIPA	J	P
1	NACIONAL	38	83
2	PORTIMONENSE	38	73
3	U.MADEIRA	38	72
4	ESTORIL	38	67
5	BARREIRENSE	38	66
6	OLHANENSE	38	64
7	MACHICO	38	63
8	CÂMARA LOBOS	38	59
9	MARÍTIMO B	38	58
10	ORIENTAL	38	56
11	OPERÁRIO DES.	38	52
12	SESIMBRA	38	49
13	BENFICA B	38	48
14	LOULETANO	38	44
15	CAMACHA	38	42
16	LUSITÂNIA	38	41
17	RIB.BRAVA	38	37
18	ALCOCHETENSE	38	35
19	AMORA	38	23
20	JUV.ÉVORA	38	

Resultados
Benfica B - Câmara de Lobos, 6-0
Operário Desportivo - Oriental, 2-0
Juventude - União da Madeira, 0-2
Louletano - Ribeira Brava, 0-1
Machico - Alcochetense, 1-1
Olhanense - Lusitânia, 2-0
Nacional da Madeira - Amora, 5-0
Sesimbra - Estoril-Praia, 3-0
Marítimo "B" - Barreirense, 1-2
Portimonense - Camacha, 3-1

III Divisão (segunda fase)

ZONA NORTE

2ª jornada
São João Ver - Bragança, 2-3

Classificação

	J	P
1.Paredes	1	3
2.Bragança	1	3
3. São João Ver	2	0

3ª jornada
Paredes - Bragança

ZONA SUL

2ª jornada
Fátima - Seixal, 1-2
Casa Pia - Micaelense, 3-0

Classificação:

	J	D
1.Seixal	2	6
2.Casa Pia	2	3
3.Micaelense	2	3
4. Fátima	2	0

3ª jornada
Casa Pia - Fátima
Seixal - Micaelense

Euro2000 - Marcadores

Marcadores do Euro2000 em futebol, que decorre na Holanda e na Bélgica até 2 de Julho:

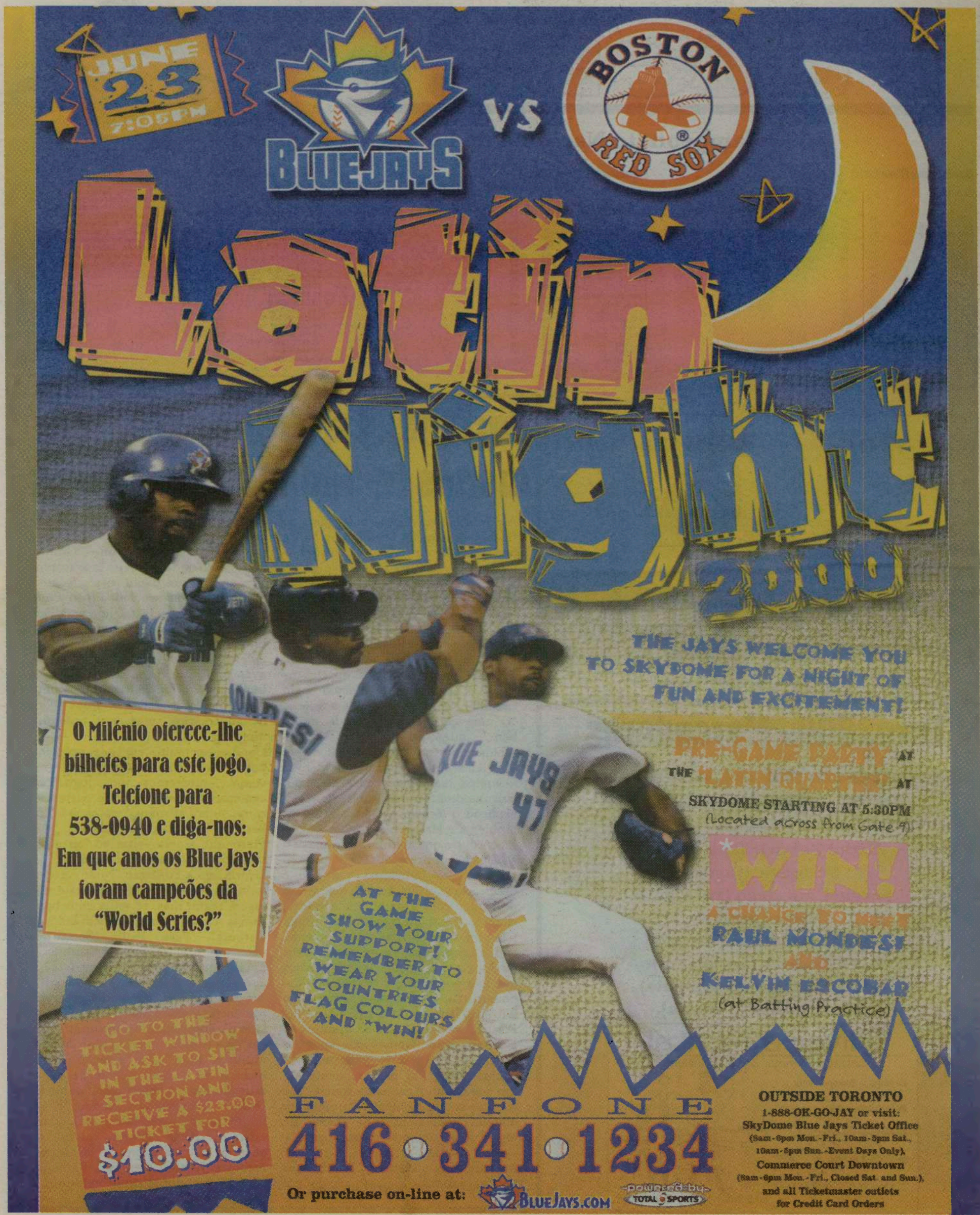
Três golos:
Zlatko Zahovic (Eslovénia)
Savo Milosevic (Jugoslávia)
Sérgio Conceição (Portugal)

Dois golos:
Thierry Henry (França)
Alan Shearer (Inglaterra)
Viorel Munteanu (Roménia)
Hakan Sukur (Turquia)

Portugal: Esperar tudo... menos facilidades dos turcos

A prestação da selecção portuguesa de futebol na primeira fase do Euro2000 é passado... Agora todas as atenções se viram para o confronto de sábado com a Turquia, no Arena de Amsterdão, onde ninguém espera encontrar facilidades. O "espião" português Agostinho Oliveira viu os jogos do adversário luso e "exibiu" os pontos fortes e fracos do adversário da selecção portuguesa nos quartos-de-final, a equipa que deixou pelo caminho a anfitriã Bélgica e a Suécia. "É uma equipa que defende muito bem, que se projecta muito rapidamente no contra-ataque e tem uma referência, o (Hakan) Sukur. Toda a equipa tenta jogar para ele, com lançamentos longos ou curtos", explicou o técnico nacional. O maior problema é Hakan Sukur, que "bisou" no encontro que apurou a Turquia (2-0 à Bélgica, em Bruxelas): "O Sukur tem grande valor individual, por isso é necessário anulá-lo. A nossa defesa tem de actuar com grande concentração, como tem feito até agora". "A Turquia tem um futebol similar à Roménia, embora com jogadores menos dotados táctica e tecnicamente, o que provoca que não possua um contra-ataque tão poderoso", explicou Agostinho Oliveira, lembrando o adversário que Portugal só bateu... aos 95 minutos. O avançado Nuno Gomes não espiou os turcos, mas está informado sobre a equipa turca: "Vai, provavelmente, ser um jogo muito parecido com o que fizemos com a Roménia. Parecem ser equipas equivalentes na forma de jogar". "Já sabemos como jogam e vamos tentar arranjar a melhor maneira de os ultrapassar. Portugal vai poucas vezes às meias-finais de um europeu, mas temos essa possibilidade agora. Espero vencer e ir o mais longe possível", afirmou Nuno Gomes, lembrando que a primeira fase acabou: "O que fizermos daqui para a frente é que conta". Por seu lado, João Pinto também não espera facilidades: "Pelo que já vimos, é uma equipa perigosa, boa tecnicamente e com uma boa defesa e são matreiros"", disse, avançando de pronto: "Julgo que também têm deficiências, que vamos tentar explorar". "Respeitamos todos os adversários, mas não tememos ninguém.

Confiamos muito em nós próprios, pelo que o que nos preocupa é a forma como entraremos no jogo. Se começarmos bem... grande parte está conseguida", afirmou o ex-"capitão" do Benfica. Sem dizer as palavras, João Pinto, que espera voltar ao "onze" no sábado, atribuiu claramente o favoritismo a Portugal: "Num europeu todos os jogos são difíceis e este não foge à regra, mas, se estivermos bem, vamos criar grandes dificuldades à Turquia". Para Paulo Sousa, a paciência é a "chave": "A Turquia é uma equipa muito compacta e agressiva e que sai bem para o contra-ataque, por isso, temos de ter muito paciência. Precisamos de jogar pelas laterais, aproveitando o um contra um, em que somos superiores, e circular muito a bola". Em relação à sua inclusão no "onze", depois de se ter estreado face à Alemanha, o médio "italiano" não está preocupado: "Estou muito tranquilo e pronto para ajudar", afirmou Paulo Sousa, antes de encerrar o tema sobre a sua alegada recusa em entrar frentes à Roménia: "O seleccionador já explicou tudo".


JUNE 23 7:05PM
BLUEJAYS
VS
BOSTON RED SOX
Latin Night 2000
THE JAYS WELCOME YOU TO SKYDOME FOR A NIGHT OF FUN AND EXCITEMENT!
PRE-GAME PARTY AT THE "LATIN QUARTER" AT SKYDOME STARTING AT 5:30PM
(Located across from Gate 9)
*WIN!
A CHANCE TO MEET RAUL MONDESI AND KELVIN ESCOBAR
(at Batting Practice)
O Milénio oferece-lhe bilhetes para este jogo. Telefone para 538-0940 e diga-nos: Em que anos os Blue Jays foram campeões da "World Series?"
AT THE GAME SHOW YOUR SUPPORT! REMEMBER TO WEAR YOUR COUNTRIES FLAG COLOURS AND *WIN!
GO TO THE TICKET WINDOW AND ASK TO SIT IN THE LATIN SECTION AND RECEIVE A $23.00 TICKET FOR $10.00
FANFONE
416 • 341 • 1234
Or purchase on-line at: BLUEJAYS.COM
powered by TOTAL SPORTS
OUTSIDE TORONTO
1-888-OK-GO-JAY or visit:
SkyDome Blue Jays Ticket Office
(8am - 6pm Mon. - Fri., 10am - 5pm Sat., 10am - 5pm Sun. - Event Days Only),
Commerce Court Downtown
(8am - 6pm Mon. - Fri., Closed Sat. and Sun.),
and all Ticketmaster outlets for Credit Card Orders